

**BLAUPUNKT**

Gyorsbeállítási útmutató  
Mobiltelefon Car



*Enjoy it.*

# Tartalomjegyzék

1. Biztonság .....	3
2. A készülék műszaki adatai .....	4
3. Tudnivalók a billentyűkről .....	4
4. Első lépések .....	5
4.1 SIM kártya behelyezése .....	5
4.2 Memóriakártya behelyezése .....	5
4.3 Akkumulátor behelyezése .....	6
4.4 Az akkumulátor eltávolítása .....	6
4.5 Az akkumulátor töltése .....	6
4.6 Az akkumulátor karbantartása .....	7
5. Ki- bekapcsolás .....	7
6. Hívás funkciók.....	8
6.1 Hívás indítása .....	8
6.2 Hívásfogadás .....	8
6.3 Segélyhívás .....	9
7. Üzenetkezelés.....	9
7.1 Üzenet írása.....	9
7.2 Bejövő üzenetek.....	10
8. Fényképezőgép.....	10
9. Telefon Jelszó.....	11
10. Megfelelőségi Nyilatkozat.....	11

## 1. Biztonság

**Kérjük, figyelmesen olvassa el a biztonsági előírásokat, mert annak figyelmen kívül hagyása veszélyes, akár illegális is lehet.**

A készülék tulajdonosa felelős a készülék használatáért.

### **Korlátozott területek**

Kapcsolja ki a készüléket, ha a mobiltelefon használata nem engedélyezett, vagy ha interferenciát vagy veszélyt okozhat, például repülőgépen, kórházakban vagy orvosi eszközök, üzemanyagok, vegyszerek vagy robbantási terület közelében. Tartsa be az utasításokat a korlátozott területeken.

### **Közúti biztonság**

Tartsa be a helyi törvényeket és szabályozásokat. Ne használja a telefont vezetés közben, első a közúti biztonság.

### **Interferencia**

Minden vezeték nélküli eszköz érzékeny lehet az interferenciára, ami befolyásolhatja a teljesítményt.

### **Minősített szerviz**

A terméket csak szakképzett személy javíthatja.

### **Töltő, akkumulátor és egyéb tartozékok**

Csak a gyártó által jóváhagyott akkumulátort, töltőt és egyéb tartozékokat használjon. Ne csatlakoztasson inkompatibilis termékeket.

### **Hallás védelem**

A halláskárosodás elkerülése érdekében ne hallgassa hosszabb ideig nagy hangerőn a zenét, rádiót.

### **Vízállóság**

A készülék nem vízálló, ezért tartsa szárazon.

### **Használati környezet**

A berendezés megfelel a rádióhullámok javasolt kibocsátási értékeinek, ha azt a fültől minimum 1,5 cm távolságra tartják. Ha a telefont tokban, övcsattal vagy tartón hordja, ügyeljen arra, hogy azok ne tartalmazzanak fémeteket, és hogy a telefon általuk kissé

eltávolodjon a testtől. Más tartozékok használata esetén nem biztosítható rádiófrekvenciás irányelveknek megfelelő működés. Ha Ön nem használ tokot és nem tartja a füléhez a telefont, tartsa legalább 2,5 cm-re a készülékét a testétől, különösen adatátvitel közben.

## 2. A készülék műszaki adatai

### Tápegység jellemzői:

- Bemenet: (AC), 100-240 V- 50/60 Hz – 0.1 A
- Kimenet: (DC), 5 V- 500 mA

### Akkumulátortípus és feszültség:

- Li-ion akkumulátor, 3.7 V, 600 mAh

### Hálózat fajtája:

- GSM 900/1800 MHz

### SAR érték:

- 1.133 W/Kg (Fej)
- 0.789 W/Kg (Test)

**Megjegyzés:** A tényleges működési feltételek a helyi viszonyoktól, a hálózati környezettől, és a felhasználói szokásoktól függenek.

## 3. Tudnivalók a billentyűkről

- 1. Bal szoftver gomb/ Jobb szoftvergomb:** megnyitja a képernyő bal/ jobb sarkában megjelenő menüpontot.
- 2. Tárcsázó gomb:** tárcsáz/fogadja a hívást, valamint készenléti állapotban megnyitja a Híváslistát.
- 3. Vége/ Ki-Bekapcsoló gomb:** hosszan nyomva tudja ki- és bekapcsolni a készüléket; röviden nyomva bontja, elutasítja hívást vagy kiléphet vele a menüből.
- 4. Ok gomb:** nyomja meg a jelzett funkció végrehajtásához. Készenléti módban nyomja meg a kiválasztott hivatkozás megnyitásához.
- 5. Navigáló gombok:** nyomja meg a fel/le/bal/jobbs irányokat a

menüben görgetéshez. Kézenléti módban nyomja meg fel/le/bal/jobb irányokat a gyorsmenü eléréséhez, melyet a képernyő felső részén láthat és nyomja meg az OK gombot a végrehajtáshoz.

**6. 0-9 alfanumerikus billentyűzet:** nyomja meg a megfelelő gombokat a számok beviteléhez, amikor tárcsáz vagy a számokhoz tartozó karaktereket, amikor szöveget ír.

Nyomja meg a \* gombot kétszer a „+” nemzetközi előhívó jel megjelenítéséhez.

**7. \* (Csillag) gomb:** kézenléti módban hosszan nyomja meg a \* gombot a „+” nemzetközi előhívó jel megjelenítéséhez. Menü üzemmódban, röviden nyomja meg a billentyűzet lezárásához.

**8. # (Kettős kereszt) gomb:** kézenléti módban, hosszan nyomja meg a Halk mód aktiválásához/kikapcsolásához.

## 4. Első lépések

### 4.1 SIM kártya behelyezése

A telefon használatba vételéhez be kell helyeznie egy érvényes SIM kártyát, amelynek segítségével a GSM hálózatra kapcsolódhat. A SIM kártya tartalmának eltűnését és sérülését elkerülendő, kérjük, NE fogja meg szabad kézzel a SIM kártya fémes részét, és tartsa távol elektromágneses készülékektől. Ha a SIM kártya megsérül, a GSM hálózatra nem lehet kapcsolódni. A SIM kártya behelyezése és eltávolítása előtt győződjön meg arról, hogy a készüléket kikapcsolta és távolítsa el a készülék hátlapját.

**Megjegyzés:** keresse meg a SIM kártya nyílást a készülék hátoldalán és a jelzésnek megfelelő irányba, ütközésik csúsztassa be a kártyát. A behelyezés közben, kérjük, győződjön meg arról, hogy a chip lefelé nézzen, és figyeljen a helyes irányra.

### 4.2 Memóriakártya behelyezése

A memóriakártya nem része a készülék alapsomagjának, azonban a készülék memóriája bővíthető SD kártyával. Használat előtt

kérjük, ellenőrizze, hogy a memóriakártya megfelelően van behelyezve.

Vegye figyelembe, hogy a készülék rázhat, a memóriakártya a kicsúszhat a rovátkából, tehát kérjük, ne hajlítsa, ne karcolja meg a memóriakártyát vagy tegye ki statikus elektromosságnak vagy pornak, ne merítse vízbe. Helyezze a memóriakártyát a készülék hátulján található nyílásba, chippel lefelé, a készüléken ábrázolt módon.

Kérjük, legyen óvatos a memóriakártya használata esetén, különösen mikor eltávolítja. Néhány memóriakártyát első használat előtt számítógéppel formázni szükséges.

### **4.3 Akkumulátor behelyezése**

1. Illessze az akkumulátor chipjét a kiálló fém ponthoz az akkumulátornyílásban, helyezze be az akkumulátort és nyomja meg a tetejét lefelé, egészen addig, amíg az akkumulátor be nem pattan a mélyedésbe.

2. Helyezze vissza a készülék hátlapját.

### **4.4 Az akkumulátor eltávolítása**

Az akkumulátor eltávolításához kapcsolja ki a készüléket, távolítsa el a fedelet, majd a tetejénél fogva vegye ki az akkumulátort.

**Megjegyzés:** ha eltávolítja az akkumulátort a készüléken és a SIM kártyán tárolt beállítások elveszhetnek.

Kérjük, hogy kikapcsolt állapotban távolítsa el az akkumulátort, mert rendellenes működést eredményezhet, ha bekapcsolt állapotban kiveszi az akkumulátort.

### **4.5 Az akkumulátor töltése**

Csatlakoztassa a töltőt a készülékhez, majd a másik végét dugja a konnektorba. Ha be van kapcsolva a készülék töltés közben, akkor az akkumulátor ikon mozog a kijelző jobb sarkában. A töltés befejeződött, ha a jobb felső sarokban a töltést jelző jel folyamatosan világít. Ha kikapcsolt állapotban tölti a készüléket, egy töltést jelző szimbólum jelenik meg a kijelzőn. Ha a töltés befejeződött, húzza ki a töltőcsatlakozót a készülékből.

**Megjegyzés:** amikor az akkumulátor feszültség alacsony, a készülék figyelmeztető üzenetet jelenít meg a kijelzőn. Töltse fel az akkumulátort olyan hamar, amennyire csak tudja, a kellemetlenségek elkerülése érdekében, a készülék kikapcsolhat telefonbeszélgetés közben. Készüléke automatikusan kikapcsolhat, amikor túl alacsony az energiaszint.

1. Ha tartósan alacsony töltöttségi szinten használja az akkumulátort, az hátrányosan befolyásolhatja az akkumulátor élettartamát, minőségét.
2. A megfelelő működés érdekében, csak a gyártó által elfogadott töltőt használja.
3. Töltés közben ne távolítsa el az akkumulátort.
4. Az első használat előtt legalább 4 órát töltse a készüléket. Ez növelheti a hatékonyságát a több feltöltési és kisütési ciklus után.

#### **4.6 Az akkumulátor karbantartása**

A készülék újratölthető akkumulátorral rendelkezik. Amikor nem használja a töltőt, akkor húzza ki az áramforrásból. Egy hétnél tovább semmiképpen se hagyja töltőn a telefont. A hőmérséklet befolyásolja az akkumulátor kapacitását. Az akkumulátornak szükséges lehet hűtésre vagy melegítésre töltés előtt. Ha az akkumulátor hőmérséklete alacsonyabb, mint 0°C vagy magasabb, mint 45 °C, ne töltse az akkumulátort. Az akkumulátort rendeltetésének megfelelően használja. Ne okozzon rövidzárlatot az akkumulátor pólusai között. Ne használjon sérült akkumulátort. Amennyiben extrém hőmérsékleti viszonyok közt használja készüléket, az akkumulátor nem fog megfelelően működni és az élettartama is csökken. NE dobja az akkumulátort tűzbe, kövesse a helyi törvényeket és szabályozásokat az elhasznált akkumulátor elhelyezésével kapcsolatosan.

## **5. Ki- bekapcsolás**

Nyomja hosszan a **Vége/ki-bekapcsoló** gombot a készülék ki- és bekapcsolásához.

1. Amennyiben nincs behelyezve SIM kártya, meghibásodott, vagy nem megfelelően érintkezik, egy figyelmeztető üzenet jelenik meg a kijelzőn bekapcsolást követően. Kapcsolja ki a készüléket és ellenőrizze, hogy SIM kártya megfelelően van-e behelyezve.

2. Amennyiben úgy helyezi be a SIM kártyát a készülékbe, hogy a PIN kérés és a telefon jelszó aktív, a készülék bekapcsolást követően kéri a jelszót és a PIN kódot, majd készenléti üzemmódba kapcsol.

A bekapcsolást követően a készülék automatikusan megkeresi a hálózatot. Ha készülék megtalálta az engedélyezett hálózatot, kijelzi annak nevét, illetve a jelerősséget.

Amennyiben a készülék nem talál megfelelő hálózatot, csak segélyhívás indítható vagy csak a nem hálózathoz kötött szolgáltatásokat érheti el a telefonkészülékén.

## 6. Hívás funkciók

### 6.1 Hívás indítása

Készenléti módban nyomja meg a megfelelő számbillentyűket a hívni kívánt telefonszám megadásához, nyomja meg **jobb szoftvergombot** a hibás számok törléséhez, nyomja meg a **bal szoftvergombot** vagy a tárcsázó gombot a hívás indításához, amennyiben a megadott szám helyes.

Nemzetközi telefonszámformátum megadásához hosszan nyomja a [\*] gombot, addig amíg „+” nemzetközi hívás jel meg nem jelenik a kijelzőn.

### 6.2 Hívásfogadás

Amikor bejövő hívása van a készülék a megfelelő módon riaszt, ha a szolgáltatója támogatja a hívószám kijelzést, akkor a kijelzőn megjelenik a hívó száma vagy a hívó neve (attól függően, hogy korábban elmentette-e a telefonkönyvbe).

1. Nyomja meg a **tárcsázó** gombot vagy a **bal oldali szoftvergombot** és válaszoljon [Válasz] a bejövő hívásra.

2. Amennyiben a bármely gombra válaszol funkció aktív,



[Beállítások/Hívásbeállítások/Válaszmód/Bármelyik gomb], akkor akármelyik gombbal tudja fogadni a hívást, kivéve **a jobb szoftver gomb** és a **Vége/Ki-bekapcsoló gomb**.

3. Ha a fülhallgató csatlakoztatva van a készülékhez és az [Auto] funkció aktivált  
[Beállítások/Hívásbeállítások/Válaszmód/Automatikus fogadás headset módban], a bejövő hívásokat automatikusan fogadja a telefonja 5 másodperces rezgés vagy csörgés után.

4. Ha nem akarja fogadni a hívást, akkor nyomja meg a Vége/Ki-Bekapcsoló gombot a hívás elutasításához.

A Vége/Ki-Bekapcsoló gombot a hívás bontására is használhatja.

5. Hívás közben a le/fel navigáló gombokkal tudja a csökkenteni vagy növelni a hangszóró hangerejét.

### 6.3 Segélyhívás

Közvetlenül indíthat segélyhívást SIM kártya nélkül. Különböző hálózatok különböző segélyhívó számokat használhatnak, ezért kérjük, érdeklődjön hálózati szolgáltatójánál.

## 7. Üzenetkezelés

Üzenetszolgáltatás a hálózathoz tartozó szolgáltatás, mely lehetővé teszi az SMS küldést. További információért vegye fel a kapcsolatot hálózati szolgáltatójával.

### 7.1 Üzenet írás

Funkciók: Új üzenet írás, mentés és/vagy küldés a címzettek.

Menü üzemmódban válassza az Üzenetkezelés > Üzenet írása menüpontot.

**Megjegyzés:** az SMS küldéséhez a helyes üzenetközpont számmal kell rendelkeznie melyet a hálózati szolgáltatójától tudhat meg. Az üzenetközpontot **a Menü > Üzenetkezelés > SMS beállítások > SIM > ÜzenetKp.szám** menüpontban ellenőrizheti, változtathatja.

Az üzenet írás közben a # gomb segítségével válthat beviteli módok között. A szöveges üzenetek maximum 612 karakterből állhatnak (ékezetes karakterek használata esetén maximum 268

karakterből).

Nyomja meg a **bal szoftvergombot** [Opciók] üzenetszerkesztés közben az alábbi funkciók eléréséhez:

- **Címzett:** megadhatja az üzenet címzettjét manuálisan, illetve kiválaszthatja a Nevekből.
- **Küldés:** a címzett megadása után érhető el, az opciók ismételt megnyomásával. Elküldi az összeállított üzenetet.

## 7.2 Bejövő üzenetek

A fogadott üzeneteket tárolhatja a készülékén vagy a SIM kártyán és innen érheti el.

Amikor kap egy üzenetet, hangjelzés vagy rezgés (ahogy a menüben korábban beállította) figyelmezteti Önt erre, illetve a kijelzőn egy ábra jelenik meg. Nyomja meg a **bal szoftvergombot** [Nézet] vagy az **OK gombot** az üzenet megtekintéséhez, a jobb szoftvergombbal visszatérhet az SMS menübe a többi bejövő üzenet olvasásához.

## 8. Fényképezőgép

Készüléke rendelkezik kamerával, mellyel fényképeket készíthet. A képek tárolásához memóriakártyára van szükség.

## 9. Telefon Jelszó

A telefon jelszó 4-8 számjegyből álló kód lehet, mely védi készülékét a jogosulatlan használattól.

A gyári alapértelmezett jelszó „1122”. Ha a funkció aktív, a telefon minden bekapcsoláskor kéri ezt a kódot. Az adatai védelme érdekében, változtassa meg az alapértelmezett jelszót, amint lehetséges. Olyan jelszót állítson be, amit könnyen meg tud jegyezni.

## 10. Megfelelőségi Nyilatkozat

A Blaupunkt Car készülék megfelel az 2014/53/EU, valamint a 2011/65/EU számú RoHS irányelv alapvető követelményeinek és idevonatkozó rendelkezéseinek. A Megfelelőségi nyilatkozatok elérhetőek honlapunkon.



Importálja: HTM Mobile Kft.

Cím: 1118 Budapest, Dayka Gábor utca 3.

A készülékkel kapcsolatos bővebb információért, keresse fel honlapunkat: [www.htmmobile.hu](http://www.htmmobile.hu) vagy [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com)

# Πρώτα βήματα

## Κινητό τηλέφωνο Car

### Περιεχόμενα

1. Ασφάλεια.....	1
2. Τεχνικές προδιαγραφές .....	2
3. Σχετικά με τα πλήκτρα .....	2
4. Ξεκινώντας.....	3
4.1. Τοποθέτηση κάρτας SIM .....	3
4.2. Εισαγωγή κάρτας μνήμης .....	4
4.3. Τοποθέτηση μπαταρίας .....	4
4.4. Αφαίρεση μπαταρίας .....	5
4.5. Φόρτιση της μπαταρίας .....	5
4.6. Συντήρηση της μπαταρίας .....	6
5. Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση .....	6
6. Λειτουργίες Κλήσεων.....	7
6.1. Κλήση .....	7
6.2. Απάντηση κλήσης.....	7
6.3. Επείγουσα κλήση .....	8
7. Μηνύματα .....	8
7.1. Σύνταξη μηνύματος.....	8
7.2. Εισερχόμενα μηνύματα.....	9
8. Κάμερα.....	9
9. Κωδικός πρόσβασης τηλεφώνου .....	9
10. Δήλωση Συμμόρφωσης .....	10

## 1. Ασφάλεια

**Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες ασφαλείας, καθώς η αγνόηση τους μπορεί να είναι επικίνδυνη ή παράνομη.**

Ο ιδιοκτήτης της συσκευής είναι υπεύθυνος για τη χρήση αυτής της συσκευής.

### Κίνδυνοι έκρηξης και περιορισμένες περιοχές

Μην ενεργοποιείτε τη συσκευή, όπου απαγορεύεται η χρήση κινητού τηλεφώνου ή ενδέχεται να προκαλέσει παρεμβολές ή να αποβεί επικίνδυνη, όπως σε αεροπλάνα, σε νοσοκομεία ή κοντά σε ιατρικό εξοπλισμό, καύσιμα, χημικά και περιοχές ανατινάξεων.

Τηρήστε τις οδηγίες σε περιορισμένες περιοχές.

### Οδική ασφάλεια

Τηρείτε τους τοπικούς νόμους και κανονισμούς. Μην χρησιμοποιείτε το τηλέφωνο κατά την οδήγηση, η οδική ασφάλεια έχει προτεραιότητα.

### Παρεμβολή

Όλες οι ασύρματες συσκευές ενδέχεται να είναι επιρρεπείς σε παρεμβολές, οι οποίες ενδέχεται να επηρεάσουν την απόδοση.

### Αρμόδια τεχνική υποστήριξη

Το προϊόν μπορεί να επισκευαστεί μόνο από ειδικευμένο άτομο.

### Φορτιστής, μπαταρία και άλλα εξαρτήματα

Χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρία, φορτιστή και άλλα εξαρτήματα εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή. Μη συνδέετε μη συμβατά προϊόντα.

### Προστασία ακοής

Για να αποφύγετε τις ζημιές στην ακοή, μην ακούτε μουσική ή ραδιόφωνο για μεγάλο χρονικό διάστημα σε υψηλή ένταση.

### Αντοχή στο νερό

Η συσκευή δεν είναι αδιάβροχη, επομένως κρατήστε την στεγνή.

Περιβάλλον χρήσης

Η συσκευή συμμορφώνεται με τις συνιστώμενες τιμές εκπομπής για ραδιοκύματα όταν διατηρείται σε απόσταση τουλάχιστον 1,5 cm από το αυτί. Όταν μεταφέρετε το τηλέφωνο σε θήκη, κλιπ ζώνης ή βάση, βεβαιωθείτε ότι δεν περιέχει μέταλλο και ότι το τηλέφωνο απέχει λίγο από το σώμα. Όταν χρησιμοποιείτε άλλα εξαρτήματα, δεν είναι δυνατή η λειτουργία σύμφωνα με τους κανονισμούς ραδιοσυχνότητας. Αν δεν χρησιμοποιήσετε μια θήκη και δεν κρατάτε το τηλέφωνο στο αυτί σας, κρατήστε το τουλάχιστον 2,5 εκατοστά μακριά από το σώμα σας, ειδικά κατά τη μεταφορά δεδομένων.

**2. Τεχνικές προδιαγραφές****Χαρακτηριστικά τροφοδοσίας:**

- Είσοδος: (AC), 100-240 V - 50/60 Hz – 0.1 A
- Έξοδος: (DC), 5 V - 500 mA

**Μπαταρία και τάση:**

- Li-ion μπαταρία, 3.7 V, 600 mAh

**Τύπος Δικτύου:**

- GSM 900/1800 MHz

**Τιμές SAR:**

- 1.133 W/Kg (Κεφάλι)
- 0.789 W/Kg (Σώμα)

Σημείωση: Οι πραγματικές συνθήκες λειτουργίας εξαρτώνται από τις τοπικές συνθήκες, το περιβάλλον δικτύου και τις συνήθειες του χρήστη.

**3. Σχετικά με τα πλήκτρα**

**1. Αριστερό πλήκτρο / Δεξί πλήκτρο:** Ανοίγει την επιλογή μενού στην αριστερή / δεξιά γωνία της οθόνης.

**2. Πλήκτρο κλήσης:** καλεί / απαντά την κλήση και στην κατάσταση αναμονής, ανοίγει τον κατάλογο κλήσεων.

**3. Πλήκτρο Τέλους / Απενεργοποίησης:** Πατήστε παρατεταμένα για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, πατήστε στιγμιαία, για απόρριψη κλήσης ή έξοδο από το μενού.

**4. Πλήκτρο Ok:** πατήστε για εκτέλεση της επιλεγμένης λειτουργίας. Στην κατάσταση αναμονής, πατήστε το για να ανοίξει ο επιλεγμένος σύνδεσμος.

**5. Πλήκτρα Πλοήγησης:** Πατήστε πάνω / κάτω / αριστερά / δεξιά τα πλήκτρα κατεύθυνσης για πλοήγηση στο μενού. Στην κατάσταση αναμονής, πατήστε πάνω / κάτω / αριστερό / δεξί βέλος για πρόσβαση στο σύντομο μενού στην κορυφή της οθόνης και πατήστε OK για εκτέλεση.

**6. 0-9 αλφαριθμητικό πληκτρολόγιο:** Πατήστε τα αντίστοιχα πλήκτρα για να εισάγετε αριθμούς όταν καλείτε ή χαρακτήρες όταν γράφετε κείμενο.

Πατήστε δύο φορές το \* για εμφάνιση του διεθνούς συμβόλου "+".

**7. Πλήκτρο \* (Αστέρι):** στην κατάσταση αναμονής πατήστε παρατεταμένα το \* για να εμφανίσετε το διεθνές πρόθεμα '+'. Στη λειτουργία Μενού, πατήστε στιγμιαία για να κλειδωθεί το πληκτρολόγιο.

**8. Πλήκτρο # (Δίεση):** στην κατάσταση αναμονής, πατήστε παρατεταμένα για ενεργοποίηση / απενεργοποίηση της Σιωπηλής λειτουργίας.

## 4. Ξεκινώντας

### 4.1. Τοποθέτηση κάρτας SIM

Για να χρησιμοποιήσετε το τηλέφωνο, πρέπει να εισάγετε μία έγκυρη κάρτα SIM ώστε να συνδεθείτε σε δίκτυο GSM.

Για αποφυγή απώλειας ή καταστροφής των περιεχόμενων της κάρτας SIM, παρακαλείστε να ΜΗΝ αγγίζετε τις μεταλλικές επαφές της κάρτας SIM με τα χέρια σας και κρατήστε την μακριά από ηλεκτρομαγνητικές συσκευές. Αν η κάρτα SIM καταστραφεί,

δεν μπορεί να συνδεθεί στο δίκτυο GSM. Πριν εισάγετε ή αφαιρέσετε την κάρτα SIM, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και έχετε αφαιρέσει το πίσω καπάκι της συσκευής.

Σημείωση: Εντοπίστε την υποδοχή για την κάρτα SIM στο πίσω μέρος της συσκευής και εισάγετε συρταρωτά την κάρτα με κατεύθυνση όπως υποδεικνύει η σήμανση.

## **4.2. Εισαγωγή κάρτας μνήμης**

Η κάρτα μνήμης δεν περιέχεται στη συσκευασία πώλησης, αλλά η μνήμη της συσκευής μπορεί να επεκταθεί με μία κάρτα SD. Παρακαλούμε βεβαιωθείτε ότι η κάρτα μνήμης έχει εισαχθεί σωστά πριν τη χρησιμοποιήσετε.

Σημειώστε ότι αν η συσκευή κουνηθεί έντονα, υπάρχει πιθανότητα η κάρτα μνήμης να βγει από τη θέση της, για αυτό παρακαλείστε μην λυγίζετε, χαράζετε, ή εκθέτετε σε στατικό ηλεκτρισμό ή σκόνη την κάρτα μνήμης και μην τη βυθίζετε σε νερό. Τοποθετείστε την κάρτα μνήμης στην υποδοχή στο πίσω μέρος του τηλεφώνου, με τις επαφές της προς τα κάτω, όπως υποδεικνύεται πάνω στη συσκευή.

Παρακαλείσθε να είστε προσεκτικοί όταν χρησιμοποιείτε μια κάρτα μνήμης, ειδικά όταν έχει αφαιρεθεί. Μερικές κάρτες μνήμης χρειάζονται μορφοποίηση σε υπολογιστή πριν τη χρήση τους.

## **4.3. Τοποθέτηση μπαταρίας**

1. Τοποθετείστε το άκρο της μπαταρίας που έχει τις επαφές στο σημείο με τα μεταλλικά ελάσματα στην υποδοχή μπαταρίας, εισάγετε τη μπαταρία και πιέστε τη προς τα κάτω μέχρι να εφαρμόσει στην εσοχή.

2. Τοποθετείστε στη θέση του το πίσω καπάκι.



#### **4.4. Αφαίρεση μπαταρίας**

Για να αφαιρέσετε τη μπαταρία, απενεργοποιήστε τη συσκευή, αφαιρέστε το πίσω καπάκι και μετά απομακρύνετε τη μπαταρία προς τα επάνω.

Σημείωση:

Παρακαλείστε να αφαιρείτε τη μπαταρία όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη, γιατί είναι πιθανό να προκληθεί αντικανονική λειτουργία όταν η συσκευή είναι ενεργοποιημένη.

#### **4.5. Φόρτιση της μπαταρίας**

Συνδέστε το φορτιστή στη συσκευή και τοποθετήστε τον στην πρίζα. Όταν ενεργοποιηθεί η συσκευή ενώ φορτίζει, το εικονίδιο μπαταρίας θα μετακινηθεί στη δεξιά γωνία της οθόνης. Η φόρτιση έχει ολοκληρωθεί όταν η ένδειξη φόρτισης πάνω δεξιά μείνει αναμμένη. Αν η φόρτιση έχει σταματήσει, μια ένδειξη φόρτισης εμφανίζεται στην οθόνη. Όταν η φόρτιση έχει ολοκληρωθεί, αποσυνδέστε το φορτιστή από τη συσκευή.

Σημείωση: Όταν η τάση της μπαταρίας είναι χαμηλή, εμφανίζεται στην οθόνη ένα προειδοποιητικό μήνυμα. Φορτίστε τη μπαταρία όσο το δυνατό συντομότερα, για να αποφύγετε πιθανή απενεργοποίηση της συσκευής κατά τη διάρκεια τηλεφωνικής κλήσης. Η συσκευή μπορεί να απενεργοποιηθεί αυτόματα όταν η στάθμη της μπαταρίας είναι πολύ χαμηλή.

1. Αν χρησιμοποιείτε συνεχώς τη μπαταρία σε χαμηλή στάθμη, είναι πιθανό να επηρεάσετε δυσμενώς τη διάρκεια ζωής και την ποιότητα της.
2. Χρησιμοποιείτε μόνο το φορτιστή που εγκρίνει ο κατασκευαστής για σωστή λειτουργία.
3. Μην αφαιρείτε τη μπαταρία όταν φορτίζει.
4. Φορτίστε τη μπαταρία για τουλάχιστον 4 ώρες πριν την πρώτη χρήση. Αυτό μπορεί να αυξήσει την ικανότητα πολλαπλών κύκλων φόρτισης και αποφόρτισης.

#### 4.6. Συντήρηση της μπαταρίας

Η συσκευή έχει μία επαναφορτιζόμενη μπαταρία. Όταν δεν χρησιμοποιείτε το φορτιστή, αποσυνδέστε τον από την τροφοδοσία. Μην αφήνετε το τηλέφωνο να φορτίζει, για πάνω από μια εβδομάδα. Η θερμοκρασία επηρεάζει τη χωρητικότητα της μπαταρίας. Η μπαταρία μπορεί να χρειαστεί να κρυώσει ή να ζεσταθεί πριν τη φόρτιση. Αν η θερμοκρασία της μπαταρίας είναι κάτω από 0 ° C ή πάνω από 45 ° C, μην την φορτίσετε. Χρησιμοποιείτε τη μπαταρία μόνο για τη χρήση που προορίζεται. Μην βραχυκυκλώνετε τους ακροδέκτες της μπαταρίας. Μην χρησιμοποιείτε μια καταστρεμμένη μπαταρία. Αν χρησιμοποιείτε μια συσκευή κάτω από ακραίες συνθήκες θερμοκρασίας, η μπαταρία δεν θα λειτουργεί κανονικά και θα μειωθεί η διάρκεια ζωής της. ΜΗΝ πετάτε τη μπαταρία σε φωτιά, τηρείτε την τοπική νομοθεσία και τους κανονισμούς σχετικά με την απόσυρση μιας αναλωμένης μπαταρίας.

### 5. Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση

Πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο Τέλους / Απενεργοποίησης για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τη συσκευή.

1. Αν δεν έχει εισαχθεί κάρτα SIM, ή είναι ελαττωματική ή δεν ταιριάζει σωστά, θα εμφανιστεί στην οθόνη ένα προειδοποιητικό μήνυμα μετά την ενεργοποίηση. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και ελέγξτε αν η κάρτα SIM έχει εισαχθεί σωστά.

2. Αν εισάγετε την κάρτα SIM στη συσκευή και είναι ενεργά το αίτημα PIN και ο κωδικός τηλεφώνου, η συσκευή θα σας ζητήσει να πληκτρολογήσετε τον κωδικό και το PIN και θα μεταβεί σε κατάσταση αναμονής.

Μετά την ενεργοποίηση, το τηλέφωνο ψάχνει αυτόματα για δίκτυο. Αν η συσκευή βρει το επιτρεπόμενο δίκτυο, θα εμφανίσει στην οθόνη το όνομα του και την ισχύ σήματος.

Αν η συσκευή δεν βρει ένα κατάλληλο δίκτυο, μπορείτε να κάνετε μόνο επείγουσα κλήση ή να προσπελάσετε μη δικτυακές υπηρεσίες του τηλεφώνου σας

## 6. Λειτουργίες Κλήσεων

### 6.1. Κλήση

Όταν εμφανιστεί στην οθόνη το όνομα του πάροχου υπηρεσιών δικτύου, το τηλέφωνο είναι έτοιμο για κλήση και απάντηση κλήσεων.

Στη λειτουργία αναμονής, πληκτρολογήστε τον αριθμό που θέλετε να καλέσετε, πατήστε το δεξί πλήκτρο κάτω από την οθόνη δια να σβήσετε λάθος ψηφία, πατήστε το αριστερό πλήκτρο κάτω από την οθόνη ή το πλήκτρο κλήσης για να καλέσετε αν ο αριθμός που εισάγατε είναι σωστός.

Για να εισάγετε ένα αριθμό σε διεθνή μορφή, πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο [\*] μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη το διεθνές σύμβολο κλήσης [+].

### 6.2. Απάντηση κλήσης

Όταν ειδοποιείτε για μια εισερχόμενη κλήση αν ο πάροχος υπηρεσιών σας υποστηρίζει την εμφάνιση του αριθμού, η οθόνη θα εμφανίσει τον αριθμό που σας καλεί ή το όνομα καλούντος (αν το έχετε αποθηκεύσει στον τηλεφωνικό κατάλογο).

1. Πατήστε το αριστερό πλήκτρο κάτω από την οθόνη [Απάντηση] και απαντήστε στην εισερχόμενη κλήση.

2. Αν έχετε ενεργοποιήσει τη λειτουργία **Οποιοδήποτε πλήκτρο**, [Ρυθμίσεις / Ρυθμίσεις Κλήσης / Προηγμένες Ρυθμίσεις / Λειτουργία Απάντησης / Οποιοδήποτε Πλήκτρο], μπορείτε να απαντήσετε κάθε κλήση με οποιοδήποτε πλήκτρο εκτός του Δεξιού πλήκτρου κάτω από την οθόνη και του πλήκτρου Τέλους / Απενεργοποίησης.

3. Όταν τα ακουστικά έχουν συνδεθεί στη συσκευή και έχετε

ενεργοποιήσει το [Ακουστικό] στις [Ρυθμίσεις / Ρυθμίσεις Κλήσης / Προηγμένες Ρυθμίσεις / Λειτουργία Απάντησης / Αυτόματη απάντηση σε λειτουργία ακουστικού], οι εισερχόμενες κλήσεις απαντώνται αυτόματα από το τηλέφωνο μετά από 5 δευτερόλεπτα δόνησης ή κουδουνίσματος.

4. Αν δεν θέλετε να απαντήσετε την κλήση, πατήστε το πλήκτρο Τέλους / Απενεργοποίησης για απόρριψη της κλήσης.

Το πλήκτρο Τέλους / Απενεργοποίησης μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για να τερματίσετε την κλήση.

5. Κατά τη διάρκεια μιας κλήσης, πατήστε τα πλήκτρα πλοήγησης πάνω / κάτω για να αυξήσετε ή να μειώσετε την ένταση του ακουστικού.

### **6.3. Επείγουσα κλήση**

Μπορείτε να πραγματοποιήσετε επείγουσα κλήση χωρίς κάρτα SIM. Διαφορετικά δίκτυα μπορεί να χρησιμοποιούν διαφορετικούς αριθμούς επείγουσας κλήσης, παρακαλείστε να επικοινωνήσετε με το δίκτυο σας.

## **7. Μηνύματα**

Η υπηρεσία Μηνυμάτων είναι μία υπηρεσία δικτύου που σας επιτρέπει την αποστολή και λήψη SMS. Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με τον πάροχο του δικτύου σας.

### **7.1. Σύνταξη μηνύματος**

Στη λειτουργία Μενού, επιλέξτε Μηνύματα> Γράψτε Μήνυμα.

Σημείωση: Για να στείλετε SMS, πρέπει να έχετε το σωστό αριθμό από τον πάροχο του δικτύου σας. Μπορείτε να ελέγξετε και να αλλάξετε το κέντρο μηνυμάτων στο Μενού> Μηνύματα> Ρυθμίσεις SMS> SIM> Αριθμός κέντρου μηνυμάτων.

Όταν γράφετε ένα μήνυμα, πατήστε # για εναλλαγή της λειτουργίας εισαγωγής. Τα μηνύματα κειμένου μπορούν να έχουν έως 612 χαρακτήρες (έως 268 χαρακτήρες για τονισμένους χαρακτήρες).

Πατήστε το αριστερό πλήκτρο κάτω από την οθόνη [Επιλογές] κατά τη διάρκεια επεξεργασίας του μηνύματος για να έχετε πρόσβαση στις ακόλουθες λειτουργίες:

- **Αποστολή σε:** Μπορείτε να ορίσετε τον αποδέκτη του μηνύματος χειροκίνητα ή από τα Ονόματα.
- **Αποστέλλεται σε:** Αφού Προσθέσετε ένα Αποδέκτη (εισάγοντας απευθείας ένα τηλεφωνικό αριθμό ή από τις Επαφές), μπορείτε να στείλετε το μήνυμα επιλέγοντας <Επιλογές> Αποστολή.

## 7.2. Εισερχόμενα μηνύματα

Μπορείτε να αποθηκεύετε μηνύματα που έχετε λάβει στη συσκευή ή στην κάρτα SIM και να έχετε πρόσβαση σε αυτά.

Όταν λάβετε ένα μήνυμα, θα ειδοποιηθείτε με ένα τόνο ή δόνηση (όπως έχετε προηγούμενα ορίσει στο μενού) ή ένα γραφικό θα εμφανιστεί στην οθόνη. Πιέστε το αριστερό πλήκτρο κάτω από την οθόνη [Εμφάνιση] ή OK για να δείτε το μήνυμα και το δεξί πλήκτρο κάτω από την οθόνη για επιστροφή στο μενού ΜΗΝΥΜΑΤΑ για να διαβάσετε άλλα εισερχόμενα μηνύματα.

## 8. Κάμερα

Στη λειτουργία Μενού, επιλέξτε Κάμερα για να ανοίξει η φωτογραφική μηχανή.

- Στρέψτε το φακό προς το αντικείμενο και ρυθμίστε την εικόνα.
- Τραβήξτε τη φωτογραφία πατώντας το μεσαίο πλήκτρο πλοήγησης.

Η εικόνα αποθηκεύεται σε μορφή JPG.

**Προσοχή! Για να αποθηκεύσετε εικόνες, χρειάζεστε μια κάρτα μνήμης.**

## 9. Κωδικός πρόσβασης τηλεφώνου

Ο κωδικός πρόσβασης του τηλεφώνου μπορεί να είναι ένας

4-8ψήφιος κωδικός που προστατεύει τη συσκευή σας από μη εξουσιοδοτημένη χρήση.

Ο προεπιλεγμένος εργοστασιακός κωδικός πρόσβασης είναι "1122". Όταν η λειτουργία είναι ενεργή, το τηλέφωνο ζητάει αυτόν τον κωδικό κάθε φορά που την ενεργοποιείτε. Για να προστατεύσετε το απόρρητό σας, αλλάξτε τον προεπιλεγμένο κωδικό πρόσβασης το συντομότερο δυνατό. Ορίστε έναν κωδικό πρόσβασης που μπορείτε εύκολα να θυμάστε.

## 10. Δήλωση Συμμόρφωσης

Το μοντέλο Blaupunkt Car Το μοντέλο συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις της Οδηγίας RoHS 2014/53 / EU και 2011/65 / EU.

Η δήλωση συμμόρφωσης διατίθεται στην ιστοσελίδα μας.



Εισαγωγέας: HTM Mobile Ltd.

Διεύθυνση: 1118 Βουδαπέστη, Dayka Gábor 3.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με αυτό το προϊόν, επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας [www.htmmobile.hu](http://www.htmmobile.hu) ή το [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com).

# Hızlı Ayarlama Kılavuzu

## Cep telefonu Car

### İçindekiler

1. Güvenlik .....	2
2. Cihazın teknik bilgileri .....	3
3. Tuşlar hakkında bilinmesi gerekenler .....	3
4. İlk adımlar .....	4
4.1 SIM-kart nasıl takılır .....	4
4.2 Hafıza kartı nasıl takılır.....	4
4.3 Batarya nasıl takılır .....	5
4.4 Batarya nasıl çıkarılır.....	5
4.5 Batarya nasıl şarj edilir.....	5
4.6 Bataryanın Bakımı .....	6
5. Telefon nasıl açılır ve kapatılır .....	6
6. Arama işlevleri.....	7
6.1 Çağrı başlatma .....	7
6.2 Çağrı Yanıtlama .....	7
6.3 Acil arama.....	8
7. Mesajlaşma.....	8
7.1 Mesaj yazma .....	8
7.2 Gelen Mesajlar .....	8
8. Kamera.....	9
9. Telefon Şifresi .....	9
10. Uygunluk Belgesi .....	9

## 1. Güvenlik

**Lütfen güvenlik talimatlarını dikkatlice okuyunuz, talimatların göz ardı edilmesi tehlikeli veya yasa dışı olabilir.**

Bu cihazın doğru kullanımından cihazın sahibi sorumludur.

### **Kısıtlı alanlar**

Lütfen cep telefonunun kullanılması yasaklı olan, veya telefon kullanımının tehlike ya da enterferans yaratabileceği alanlarda, örneğin uçaklarda, hastanelerde, veya tıbbi cihazlar, yakıtlar, kimyasal maddeler ve patlatma sahalarının etrafında telefonunuzu kapatınız. Kısıtlı alanlarda verilen talimatlara mutlaka uyunuz.

### **Yol güvenliği**

Yerel yasa ve kurallara uyunuz. Araba kullanırken telefonunuzu kullanmayınız, yol güvenliği her şeyden önemlidir.

### **Enterferans**

Tüm kablosuz cihazlar, performanslarını etkileyebilecek bir şekilde enterferansa duyarlı olabilmektedir.

### **Nitelikli hizmet**

Ürün sadece yetkili bir kişi tarafından tamir edilebilir.

### **Şarj aleti, batarya ve diğer aksesuarlar**

Sadece üretici tarafından onaylanmış olan batarya, şarj aleti ve aksesuarlar kullanınız. Bağdaşmayan ürünler bağlamayınız.

### **İşitme koruma**

İşitme hasarından korunmak için, yüksek sesle uzun bir süre müzik veya radyo dinlemeyiniz.

### **Suya dayanıklılık**

Cihaz su geçirmez değildir, bu yüzden kuru tutunuz.

### **Kullanım ortamı**

Cihaz, kulaktan en az 1,5 cm uzakta tutulduğunda radyo dalgaları için önerilen emisyon değerlerine uygundur. Telefonu kılıfta, kemer klipsi ile veya tutucuda taşımak isterseniz, bu aletlerin metal içermediğinden ve telefonun vücuttan hafifçe uzaklaştırıldığından emin olunuz. Başka aksesuarlar kullanıldığı



takdirde radyo frekansı kurallarına uygun işletim sağlanmayabilmektedir. Bir kılıf kullanmadığınız, ve telefonu kulağınıza tutmadığınız durumlarda, özellikle veri aktarımı sırasında cihazı vücudunuzdan en az 2,5 cm uzaklıkta tutunuz.

## 2. Cihazın teknik bilgileri

### Güç kaynağı özellikleri:

- Giriş: (AC), 100-240 V- 50/60 Hz- 0,1 A
- Çıkış: (DC), 5 V- 500 mA

**Pil türü ve voltajı:** Li-ion pil 3.7V, 600 mAh

**Ağ tipi:** GSM 900/1800 MHz

**SAR değeri:** 1.133 W / Kg (Baş)- 0.789 W / Kg (Vücut)

**Not:** Gerçek çalışma koşulları yerel şartlara, ağ ortamına ve kullanıcı alışkanlıklarına bağlıdır.

## 3. Tuşlar hakkında bilinmesi gerekenler

**1. Sol ekran tuşu / Sağ Ekran tuşu:** Ekranın sol / sağ köşesindeki menü öğesini açar.

**2. Arama tuşu:** çağrı başlatır/ cevaplar, ve bekleme modundayken Arama Listesini açar.

**3. Bitir / Kapatma-Açma tuşu:** Cihazı açmak ve kapatmak için basılı tutun; kısaca basıldığında gelen aramayı reddeder, aramayı kapatır veya içinde olduğunuz menüden çıkar.

**4. Tamam tuşu:** belirtilen işlevi yürütmek için basınız. Bekleme modundayken seçilen bağlantıyı açmak için basınız.

**5. Gezinme tuşları:** Menüde gezinmek için yukarı / aşağı / sola / sağa yön tuşlarına basınız. Bekleme modundayken, ekranın üst kısmındaki hızlı menüye erişmek için yukarı / aşağı / sol / sağ oklarına basınız ve seçilen öğeyi yürütmek için Tamam düğmesine basınız.

**6. 0-9 alfanümerik tuş takımı:** Arama yaparken numaraları girmek veya metin yazarken karakterleri girmek için gerekli sayıları ve karakterleri gösteren tuşlara basınız.

"+"uluslararası ülke kodunu görüntülemek için \* tuşuna iki kez basınız.

**7. \* (Yıldız) tuşu:** Bekleme modundayken '+' uluslararası ülke kodunu görüntülemek için \* tuşunu basılı tutunuz. Menü modunda, tuş takımını kilitlemek için kısaca basınız.

**8. # (Çift Çapraz) düğmesi:** Bekleme modunda, Alçak Sesli modunu etkinleştirmek / kapatmak için basılı tutunuz.

## 4. İlk adımlar

### 4.1 SIM-kart nasıl takılır

Telefonunuzu kullanmak için geçerli bir SIM-kart takmanız gerekir, bunun sayesinde GSM şebekesine bağlanabileceksiniz. SIM-kartın içeriğinin kaybolmasını veya hasar görmesini önlemek için, lütfen SIM-kartın metal kısmına ellerinizle DOKUNMAYINIZ ve elektromanyetik cihazlardan uzak tutunuz. SIM-kart hasar gördüyse, GSM şebekesine bağlanamaz. SIM-kartı takmadan veya çıkarmadan önce, cihazın kapalı olduğundan ve cihazın arka kapağının çıkarıldığından emin olunuz.

**Not:** SIM-kart yuvası bataryanın hemen altında bulunmaktadır. Yuvası bulup üzerindeki işaretin gösterdiği yönde, gidebildiği kadar hafifçe iterek SIM-kartı yerleştiriniz. Lütfen SIM-kartı yerleştirirken chipin aşağıya doğru baktığından ve kesik köşenin sol tarafta olduğundan emin olunuz. ***Cihazınız eski SIM-kartınız ile uyuşmayabilir, SIM-kartınızı değiştirmek için şebeke sağlayıcınıza başvurunuz.***

### 4.2 Hafıza kartı nasıl takılır

Hafıza kartı cihazın temel paketine dahil değildir, ancak cihazın hafızası bir SD kart ile genişletilebilir. Lütfen kullanmadan önce hafıza kartının doğru şekilde yerleştirildiğinden emin olunuz.

Cihazın cereyan çarpmasına sebep olabildiğini, hafıza kartının

yuvasından kayabilmesini unutmayınız, bu nedenle lütfen hafıza kartını herhangi bir şekilde bükmeyiniz, üzerini çizmeyiniz veya statik elektriğe veya toza maruz bırakmayınız, suya batırmayınız. Hafıza kartını cihazın arkasında bulunan yuvaya, chipin aşağıya doğru baktığı şekilde, cihazın üzerinde gösterilen şekilde yerleştiriniz.

Lütfen hafıza kartını kullanırken, özellikle de çıkarıldığında çok dikkatli olunuz. Bazı hafıza kartları kullanımdan önce bir bilgisayar ile formatlandırılmalıdır.

#### **4.3 Batarya nasıl takılır**

1. Bataryanın chipini batarya yuvasındaki çıkıntılı metal noktaya yerleştiriniz, bataryayı takınız ve batarya yuvaya girene kadar üzerini aşağıya doğru basınız.
2. Arka kapağı tekrar yerine yerleştiriniz.

#### **4.4 Batarya nasıl çıkarılır**

Bataryayı çıkarmak için cihazı kapatınız, kapağı çıkarınız ve bataryayı üst tarafından tutarak yuvasından çıkarınız.

Not: Bataryayı cihazdan çıkardığınız takdirde SIM-kartta ve cihazda kayıtlı ayarlar kaybolabilir.

Lütfen bataryayı ancak telefon kapalıyken çıkarınız, çünkü telefon açıkken bataryanın çıkarılması cihazın işleminde bazı anormallıklara sebep olabilmektedir

#### **4.5 Batarya nasıl şarj edilir**

Şarj aletini cihaza bağlayınız ve aletin diğer ucunu fişe takınız. Şarj edilirken cihaz açıksa, pil simgesi ekranın sağ köşesinde hareket eder. Sağ üstteki şarj göstergesi devamlı olarak yandığında şarj işlemi tamamlanmıştır. Cihaz kapalıyken şarj edilirse ekranda bir şarj göstergesi gösterilir. Şarj işlemi tamamlandığında, şarj aletini cihazdan çıkarınız.

**Not:** Pil voltajı düşük olduğunda, ekranda bir uyarı mesajı gösterilir. Herhangi bir rahatsızlık yaşamamanızı önlemek için bataryayı en kısa zamanda şarj ediniz, aksi takdirde yaptığınız bir telefon görüşmesi sırasında cihaz kendiliğinden kapanabilir. Pil seviyesi çok düşük

olduğunda cihazınız otomatik olarak kapanabilir.

1. Cihazınızın devamlı olarak düşük batarya ile kullanılması, pil ömrünü ve kalitesini olumsuz yönde etkileyebilir.
2. Cihazınızın doğru bir şekilde çalışabilmesi için sadece üretici tarafından onaylanmış olan şarj aletini kullanmanız önerilmektedir.
3. Cihazınız şarj edilirken bataryayı çıkarmayınız.
4. Cihazın ilk kullanımından önce en az 4 saat şarj ediniz. Bu çoklu şarj ve deşarj döngülerinin verimliliğini artırabilir.

#### **4.6 Bataryanın Bakımı**

Cihazın tekrardan şarj edilebilir bir bataryası vardır. Şarj aletini kullanmadığınız zaman, aleti güç kaynağından çıkarınız. Bir haftadan fazla bir süre için telefonunuzu asla şarjda bırakmayınız. Sıcaklık batarya kapasitesini etkileyebilir. Şarj edilmeden önce bataryanın soğutulması veya ısıtılması gerekebilir. Bataryanın sıcaklığı 0 ° C'den düşük veya 45 ° C'den yüksek olursa, bataryayı şarj etmeyiniz. Bataryayı amaçlarına uygun bir şekilde kullanınız. Batarya kutbularında kısa devre yaptırmayınız. Hasarlı bir bataryayı kullanmayınız. Cihazınızı aşırı sıcaklık veya soğukluk koşullarında kullanıyorsanız, batarya uygun bir şekilde çalışmayacak ve ömrü azalacaktır. Bataryayı asla ateşe ATMAYINIZ, eski bataryanızın atılmasıyla ilgili yerel yasalara ve yönetmeliklere uyunuz.

### **5. Telefon nasıl açılır ve kapatılır**

Cihazı açmak veya kapatmak için Bitir / Kapatma-Açma tuşunu uzunca bir süre için basılı tutunuz.

1. SIM-kart takılı değilse, hasarlıysa veya uygun şekilde takılı değilse, telefon açılınca ekranda bir uyarı mesajı gösterilir. Bu durumda telefonunuzu kapatınız ve SIM-kartın doğru şekilde yerleştirilmiş olduğundan emin olunuz.
2. PIN fonksiyonu ve telefon şifresi etkiliyken SIM kartı cihaza takarsanız, cihaz açıldığında sizden şifrenizi ve PIN kodunuzu girmenizi isteyecek, ve ardından bekleme moduna geçecektir. Açıldıktan sonra cihaz otomatik olarak bir ağ arar. Cihaz izinli bir ağ

bulduğunda, ağın adını ve sinyal gücünü gösterecektir.

Cihazınız uygun bir ağ bulamadığı takdirde telefonda sadece acil arama yapılabilir, veya telefonunuzda ağa bağlı olmayan servislere erişebilirsiniz.

## 6. Arama işlevleri

### 6.1 Çağrı başlatma

Bekleme modunda aramak istediğiniz telefon numarasını girmek için gerekli sayı tuşlarına basınız, yanlış numaraları silmek için sağ ekran tuşuna basınız, girdiğiniz numara doğruysa aramayı başlatmak için sol ekran tuşuna veya arama tuşuna basınız.

Uluslararası bir telefon numarası formatını girmek için, ekranda "+" uluslararası arama işareti görünene kadar [\*] tuşunu basılı tutunuz.

### 6.2 Çağrı Yanıtlama

Gelen bir çağrınız olduğunda telefonunuz size bildirecektir. Servis sağlayıcınız numaranın ekranda gösterilmesini destekliyorsa, arayanın telefon numarası veya arayanın adı ekranda görüntülenir (numarayı telefon rehberine daha önce kaydetmiş olmanıza bağlı olarak).

1. Arama tuşuna veya sol ekran tuşuna basınız ve gelen aramayı cevaplayınız [Cevapla].

2. Eğer herhangi bir tuş ile cevap ver fonksiyonu açıksa, [Ayarlar / Arama Ayarları / Cevaplama Modu / Herhangi Bir Tuş], aramayı sağ ekran tuşu ve Bitir / Açmak-Kapatmak tuşu hariç herhangi bir tuşa basarak çağrıyı cevaplayabilirsiniz.

3. Kulaklıklılı mikrofon seti cihaza bağlıysa, ve [Otomatik] fonksiyon etkinleştirildiyse, [Ayarlar / Arama ayarları / Cevaplama modu / Kulaklık modunda Otomatik alım], gelen aramalar 5 saniyelik titreşim veya zil sesinden sonra otomatik olarak cevaplanacaktır.

4. Aramayı cevaplamak istemiyorsanız, aramayı reddetmek için Bitir / Açmak-Kapatmak tuşuna basınız.

Aramayı kesmek için Bitir / Açmak-Kapatmak tuşu da kullanılabilir.

5. Arama sırasında, hoparlörün sesini azaltmak veya artırmak için aşağı / yukarı gezinme tuşlarına basarak ayarlayabilirsiniz.

### 6.3 Acil arama

Bir SIM-kart takılı olmadan da acil arama başlatabilirsiniz. Farklı ağlar farklı acil durum numaraları kullanabilir, bununla ilgili lütfen şebeke servis sağlayıcınıza başvurunuz.

## 7. Mesajlaşma

Mesaj servisi, SMS göndermenizi sağlayan, şebekeye bağlı bir servistir. Daha fazla bilgi için şebeke servis sağlayıcınıza başvurun.

### 7.1 Mesaj yazma

Fonksiyonlar: Yeni bir mesaj yaz, kaydet ve / veya gönder. Menü modunda Mesajlar > Mesaj yaz seçeneğini seçiniz.

**Not:** SMS gönderebilmek için geçerli bir mesaj merkezi numarasına sahip olmanız gerekmektedir, bunu şebeke servis sağlayıcınızdan öğrenebilirsiniz. Mesaj merkezini **Menü > Mesajlar > SMS ayarları > SIM > Mesaj merkezi numarası** içinde kontrol edebilir ve değiştirebilirsiniz. Mesaj yazarken, giriş modları arasında geçiş yapmak için # tuşuna basınız. Metin mesajları en fazla 612 karakterden (aksanlı karakterler kullanıldığında ise en fazla 268 karakterden) oluşabilmektedir.

Aşağıdaki işlemlere erişmek için mesaj düzenleme sırasında **sol ekran tuşuna** [Seçenekler] basınız:

- **Kime:** Mesajın alıcısını manuel olarak belirleyebilir veya isimlerden seçebilirsiniz.
- **Gönder:** Alıcı girildikten sonra erişilebilir, seçenekler tuşunun tekrar basılması ile. Düzenlediğiniz mesajı alıcıya gönderir.

### 7.2 Gelen Mesajlar

Alınan mesajları cihazınızda veya SIM kartınızda saklayabilirsiniz ve onlara yine buradan erişebilirsiniz.

Bir mesaj aldığınızda, bir bip sesi veya titreşim (daha önce menüde ayarlandığı gibi) sizi uyarır, ve aynı zamanda ekranda bir ikon belirlenir. Mesajı görüntülemek için **sol ekran tuşuna** [Görüntüle]

veya **Tamam tuşuna** basınız, SMS menüsüne dönüp diğer gelen mesajları okumak için ise sağ **ekran tuşuna** basınız.

## 8. Kamera

Cihazınızda fotoğraf çekmek için kullanabileceğiniz bir kamera bulunmaktadır. Görüntüleri saklamak için bir hafıza kartına ihtiyacınız var.

## 9. Telefon Şifresi

Telefon şifresi, cihazınızı yetkisiz kullanıma karşı koruyan 4-8 haneli bir kod olabilir.

Fabrika varsayılan şifresi "1122" dir. Özellik aktif olduğunda, telefon açtığınız her seferinde bu kodu ister. Gizliliğinizi korumak için, mümkün olan en kısa sürede varsayılan şifreyi değiştirin. Kolayca hatırlayabileceğiniz bir şifre ayarlayın.

## 10. Uygunluk Belgesi

Blaupunkt Car model numaralı cihaz 2014/53 / EU, ve 2011/65 / EU numaralı RoHS direktifinin temel koşullarına ve ilgili hükümlerine uygundur. Uygunluk Beyanı web sitemizde mevcuttur.



İthalat: HTM Mobile Ltd.

Adres: 1118 Budapest, Dayka Gábor utca 3.

Bu ürün hakkında daha fazla bilgi almak için [www.htmmobile.hu](http://www.htmmobile.hu) veya [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com) adresindeki web sitemizi ziyaret ediniz.

# Navodila za hitro pripravo

## Mobilni telefon Car

### Vsebina

1. Varnost.....	2
2. Specifikacije izdelka .....	3
3. Tipke, videz naprave .....	3
4. Začetek.....	4
4.1 Vstavite kartico SIM .....	4
4.2 Vstavite pomnilniško kartico .....	4
4.3 Vstavljanje baterije.....	4
4.4 Odstranitev baterije .....	4
4.5 Polnjenje baterije .....	5
4.6 Vzdrževanje baterije.....	5
5. Izklop-vklop.....	6
6. Klicne funkcije.....	6
6.1 Začnite klic.....	6
6.2 Odgovor.....	6
7. Ravnanje s sporočil .....	7
7.1 Napišite sporočilo.....	7
7.2 Dohodna sporočila .....	7
8 Kamera .....	7
9. Telefonsko geslo .....	8
10. Izjava o skladnosti.....	8
11. Omejena garancija proizvajalca za brezhibno delovanje.....	8



## 1. Varnost

**Prosimo previdno preberite varnostna navodila, ker je neupoštevanje navodil nevarno ali nezakonito.**

Lastnik naprave je odgovoren za uporabo tega aparata.

### **Omejena območja**

Izklopite aparat, če vaš mobilni telefon ni dovoljen, ali lahko povzroči motnje ali nevarnost, kot so zrakoplovi, bolnišnice ali medicinski pripomočki, goriva, kemikalije ali področja razstreljevanja. Upoštevajte navodila na omejenih območjih.

### **Varnost v cestnem prometu**

Upoštevajte lokalne zakone in predpise. Med vožnjo ne uporabljajte telefona, varnost v cestnem prometu je na prvem mestu.

### **Motnje**

Vse brezžične naprave so lahko dovzetne za motnje, ki lahko vplivajo na učinkovitost.

### **Pooblaščen servis**

Izdelek lahko popravi le usposobljena oseba v pooblaščenem servisu.

### **Polnilnik, baterija in druga dodatna oprema**

Uporabljajte samo baterijo, polnilnik in drugo dodatno opremo ki jo je odobril proizvajalec. Ne povezujte nezdružljivih izdelkov.

### **Zaščita sluha**

Da preprečite možnost poškodbe sluha, se izogibajte dolgotrajnemu poslušanju pri visoki glasnosti.

### **Vodoodpornost**

Naprava ni vodotesna ali vodoodporna, poskrbite, da ostane suha.

### **Uporabno okolje**

Oprema ustreza priporočenim vrednostim emisij za radijske valove, če boste obdržali minimalno razdaljo 1,5 cm od ušesa. Če nosite telefon v torbici, pasom ali z držalom, poskrbite, da ne vsebujejo kovin, in da je telefon nekoliko odmaknjen od telesa. Pri uporabi drugih pripomočkov ni mogoče delovati v skladu s smernicami za radijske frekvence. Če ne uporabljate ohišja in telefona ne držite na ušesu, držite vsaj 2,5 cm od telesa, zlasti med prenosom podatkov.

## 2. Specifikacije izdelka

### Funkcije napajanja:

- Vhod: (AC), 100-240 V - 50/60 Hz – 0.1 A
- Izhod: (DC), 5 V - 500 mA

**Tip baterije in napetost:** Li-ion baterija, 3.7 V, 600 mAh

**Vrsta omrežja:** GSM 900/1800 MHz

**SAR vrednost:** 1.133 W/Kg (Glava) - 0.789 W/Kg (Telo)

**Pripomba:** Dejanski pogoji delovanja so odvisni od lokalnih pogojev, omrežnega okolja in uporabnikovih navad.

Uporabljena električna vtičnica mora biti blizu polnilnika / nosilca in lahko dostopna, tako da se lahko uporablja kot naprava za vklop / izklop.

## 3. Tipke, videz naprave

1. Leva tipka / desna tipka Soft: odpre element menija v levem / desnem vogalu zaslona.
2. Tipka za klic: pokličete / sprejmete klic in v pripravljenosti odprite seznam klicev.
3. Gumb za konec / izklop: pritisnite in držite, da vklopite ali izklopite napravo; katek pritisk, zavrnitev klica oz. Začetni ekran.
4. Tipka Ok: za izvedbo navedene funkcije pritisnite. Tipko OK. V pripravljenosti pritisnite, da odprete izbrano povezavo.
5. Navigacijske tipke: s tipko navzgor / navzdol / levo / desno se pomikate po meniju. Pritisnite gor / dol / levo / desno smer, za dosego Quick menija v stanju pripravljenosti, ki je vidna na vrhu zaslona in pritisnite gumb OK za izvedbo.
6. 0-9 alfanumerična tipkovnica: pritisnite ustrezne tipke, da pri izbiranju klicnih števil ali znakov prejmete željen znak ali črko. Dvakrat pritisnite \*, da se prikaže znak »+« (mednarodni signal razvijalca).
7. \* Gumb (zvezdica): v pripravljenosti pritisnite in držite \*, da prikažete mednarodno predpono '+'. V menijskem načinu kratko pritisnite, da zaklenete tipkovnico.
8. # (gumb za dvojno križanje): v pripravljenosti pritisnite in držite, da aktivirate / izključite način Tiho.

## 4. Začetek

### 4.1 Vstavite kartico SIM

Če želite uporabljati telefon, morate vstaviti veljavno kartico SIM, preko katere se lahko povežete z omrežjem GSM. Naprava lahko upravlja tudi z dvema SIM karticama v kolikor je to navedeno na prodajnem paketu. Naprava je narejena za uporabo samo s standardno kartico SIM. Nezdržljive kartice SIM lahko poškodujejo kartico ali napravo ter podatke, ki so shranjeni na kartici. Prosimo, da kovinski del kartice SIM NE držite ročno, in ga shranite proč od elektromagnetnih naprav. Če je kartica SIM poškodovana, je ni mogoče povezati z omrežjem GSM. Pred vstavitvijo in odstranitvijo kartice SIM, odklopite aparat in odstranite pokrov na zadnji strani aparata, nato odstranite baterijo. **Pripomba: Reža za SIM kartico se nahaja pod baterijo aparata.** Po odstranitvi akumulatorja poiščite režo za kartico SIM in v smeri (kot je prikazano na ohišju vložišča SIM) potisnite kartico, dokler se ne ustavi. Med nameščanjem se prepričajte, da je čip obrnjen navzdol, rezalni kot pa na levo. Naprava upravlja z običajno kartico SIM.

### 4.2 Vstavite pomnilniško kartico

Pomnilniška kartica ni del osnovnega paketa naprave, vendar vam pomnilnik naprave omogoča razširitev spomina s kartico MicroSD. Pred uporabo se prepričajte, da je pomnilniška kartica pravilno vstavljena. Ob nepravilnem ravnanju lahko pomnilniška kartica zdrsne iz reže, zato jo ne upogibajte, ne opraskajte pomnilniške kartice ali jo izpostavite statični elektriki ali prahu, ne izpostavljajte jo tekočini. Pomnilniško kartico postavite v režo na hrbtni strani naprave s čipom navzdol, kot je prikazano na napravi.

Bodite previdni pri uporabi pomnilniške kartice, še posebej, ko je odstranjena. Nekatere pomnilniške kartice je treba pred uporabo formatirati z pomočjo računalnika.

### 4.3 Vstavljanje baterije

1. Poravnajte stike baterije in vstavite baterijo, baterijo potisnite navzdol, dokler akumulator ne zdrsne v vdolbino.
2. Namestite zadnji pokrov.

### 4.4 Odstranitev baterije

Če želite odstraniti baterijo, izklopite aparat in odstranite baterijski

pokrov, potem odstranite baterijo. **Pripomba:** če odstranite baterijo na napravi ko je le ta vklopljena se lahko izgubijo nastavitve ali vsebina na aparatu oz. SIM kartici. Baterijo odstranite le, ko je naprava izklopljena, saj lahko povzroči nenormalno delovanje.

#### 4.5 Polnjenje baterije

Polnilnik priključite na napravo in vtaknite drugi konec v vtičnico. Ko je naprava med polnjenjem vklopljena, se ikona baterije premakne v desnem kotu zaslona. Polnjenje se zaključi, ko se prižge indikator polnjenja v zgornjem desnem kotu. Ko se baterija polni in, ko je naprava izklopljena, se na zaslonu prikaže znak za polnjenje. Ko je polnjenje končano, izključite polnilnik iz enote. **Opomba:** Ko je napetost akumulatorja nizka, se na zaslonu prikaže opozorilno sporočilo. Akumulator napolnite čim prej, da se izognete morebitnim težavam, med telefonskim pogovorom lahko izklopite napravo iz omrežja napajanja. Naprava se lahko samodejno izklopi, ko je nivo napajanja prenizek.

1. Če baterijo uporabljate pri vztrajno nizki polnjenosti, lahko negativno vpliva na življenjsko dobo in kakovost baterije.
2. Za pravilno delovanje uporabljajte samo polnilnik, ki ga je odobril proizvajalec.
3. Med polnjenjem baterije ne odstranjujte.
4. Enoto napolnite vsaj 4 ure pred prvo uporabo. To lahko poveča učinkovitost več ciklov polnjenja in praznjenja.

#### 4.6 Vzdrževanje baterije

Naprava ima baterijo za polnjenje, ko je napetost akumulatorja nizka, jo napolnite čim prej za podaljšanje življenjske dobe baterije. Če ne uporabljate polnilnika, ga odklopite iz vira napajanja. Prekomerno polnjenje skrajša življenjsko dobo baterije. Temperatura vpliva na zmogljivost baterije. Pred polnjenjem je morda treba akumulator ohladiti ali ogreti. Če je temperatura akumulatorja nižja od 0 ° C ali višja od 45 ° C, baterije ne polnite. Uporabljajte baterijo glede na predvideni namen. Ne uporabljajte poškodovane baterije. Če uporabljate aparat pod ekstremnimi temperaturnimi pogoji, baterija ne bo pravilno delovala in njena življenjska doba se bo zmanjšala. Baterije NE izpostavljajte visoki vročini, upoštevajte krajevne zakone in predpise o odstranjevanju stare baterije.

## 5. Izklop-vklop

Pritisnite tipko za konec klica. Daljši pritisk na tipko pomeni vklop-izklop naprave.

1. Če ni vstavljena nobena kartica SIM ali pokvarjena oz. ni v pravilnem stiku, se na zaslonu po vklopu prikaže opozorilno sporočilo. Izklopite napravo in se prepričajte, da je kartica SIM vstavljena pravilno.

2. Ko vstavite kartico SIM v napravo, naprava zahteva PIN in geslo telefona (v kolikor je funkcija vklopljena), v kolikor nekaj časa ne uporabljate naprave se preklopi v stanje pripravljenosti.

Po vklopu naprava samodejno poišče omrežje. Če je naprava našla dovoljeno omrežje, se prikaže ime ponudnika sotritev in moč signala.

Če naprava ne najde primerne omrežja, lahko pokličete le klic v sili ali dostopate do ne-omrežnih storitev v telefonu.

## 6. Klicne funkcije

### 6.1 Začnite klic

V stanju pripravljenosti pritisnite ustrezno številsko tipko, da vnesete telefonsko številko, ki jo želite poklicati, pritisnite **desno funkcijsko tipko**, da izbrišete napačne številke, pritisnite **levo funkcijsko tipko (Možnosti)**, nato Pokliči ali izberite **klic**, če je navedena številka pravilna.

### 6.2 Odgovor

Ko prejmete dohodni klic, se prikaže številka kličočega ali ime kličočega. (odvisno od tega, ali ste ga že shranili v telefonski imenik).

1. Pritisnite tipko za **izbiranje** ali **levo funkcijsko tipko** in odgovorite na [sprejem] dohodni klic.

2. V kolikor želite aktivacijo klica s katerokoli tipko pojdite v [Nastavitve / Klicne nastavitve / Napredne nastavitve / Način odgovora / Vsak gumb], potem lahko kateri koli gumb sprejme klic, razen **desne funkcijske tipke in tipke za konec / izklop**.

3. Ko je slušalka priključena na enoto in je vključena funkcija [Auto] [Nastavitve / Klicne nastavitve / Napredne nastavitve / Način odgovora / Samodenju odziv v načinu slušalk], dohodne klice samodejno sprejme po telefonu po 5 sekundah vibracij ali zvonjenja.

4. Če ne želite odgovoriti na klic, pritisnite gumb Konec / izklop-vklop, da zavrnete klic.

Za prekinitvev klica uporabite gumb za konec / izklop-vklop.

5. Med klicem lahko za zmanjšanje ali povečanje glasnosti zvočnika uporabite tipki za glasnost ob strani naprave.

## 7. Ravnanje s sporočil

Storitev sporočil je storitev, odvisna od omrežja, ki omogoča pošiljanje SMS-a. Za več informacij se obrnite na ponudnika omrežja.

### 7.1 Napišite sporočilo

Funkcije: Pisanje, shranjevanje in / ali pošiljanje prejemniku novo sporočilo.

V menijskem načinu izberite Sporočila> Napiši sporočilo.

Opomba: Če želite poslati SMS, morate imeti pravilno vnešeno številko centra za sporočila od svojega ponudnika omrežnih storitev. Središče za sporočila lahko preverite in spremenite v meniju> Sporočila> Nastavitve SMS> Številka centra za sporočila.

Med pisanjem sporočila pritisnite #, da preklopite med načini vnosa. Besedilna sporočila lahko sestavljajo do 612 znakov (do 268 znakov za znake ki vsebujejo šumnike ali naglašene znake).

Med urejanjem sporočila pritisnite levo tipko [Možnosti] preveri ali dejansko obstaja, da dostopite do naslednjih funkcij:

- Prejemnik: prejemnika sporočila lahko določite ročno ali jo izberete iz imenika.
- Pošlji: Dosežete tako, da vnesete prejemnika, tako da pritisnete [Možnosti] preveri ali dejansko obstaja. Pošlje zbrano sporočilo

### 7.2 Dohodna sporočila

Prejeta sporočila lahko shranite v svojo napravo ali na kartico SIM.

Ko prejmete sporočilo, vas bo pisk ali vibracija (kot je bila prej nastavljena v meniju) opozorila na novo sporočilo ali pa se na zaslonu prikaže grafika. Pritisnite levo tipko [Pogled] ali OK, da si ogledate sporočilo in desni gumb, da se vrnete v meni SMS, da preberete druga dohodna sporočila.

## 8 Kamera

Vaša naprava ima kamero za fotografiranje. Za shranjevanje slik potrebujete pomnilniško kartico MicroSD.

## 9. Telefonsko geslo

Telefonsko geslo je lahko 4-8-mestna koda, ki ščiti vašo napravo pred nepooblaščenno uporabo.

Tovarniško privzeto geslo je "1122". Ko je funkcija aktivna, telefon zahteva kodo vsakič, ko jo vklopite. Da bi zaščitili svojo zasebnost, spremenite privzeto geslo čim prej. Nastavite geslo, ki ga lahko enostavno zapomniš.

## 10. Izjava o skladnosti

Številka modela Blaupunkt Car ustreza bistvenim zahtevam direktive 2014/53 / EU in drugim ustreznim določbami, bistvenim zahtevam direktive št. 2011/65/EU RoHS in drugim ustreznim določbam. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na spletnem naslovu: [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com)



Designed and Engineered by  
Blaupunkt Competence Center Mobile Europe  
HTM Mobile Kft.

1118 Budapest, Dayka Gábor utca 3. Hungary

Assembled in P.R.C by

CSM Technology Co., Ltd.

5F, Bld. C, Hongshengyuan Industrial Park, Longgang District, Shenzhen, China

Za več informacij o tem izdelku obiščite našo spletno stran [www.htmmobile.hu](http://www.htmmobile.hu) ali [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com)

## 11. Omejena garancija proizvajalca za brezhibno delovanje

OPOMBA! Ta omejena garancija ne vpliva na vaše pravice po veljavni zakonodaji, ki se nanaša na prodajo blaga potrošnikom. HTM Mobile Ltd. Vam kot kupcu daje predmetno omejeno garancijo za HTM Mobile Ltd. izdelke, ki se nahajajao v tej embalaži.

HTM Mobile Ltd. vam zagotavlja, da bo v času trajanja garancijskega roka HTM Mobile Ltd. ali njena pooblaščen servisna družba v razumnem času brezplačno odpravila napake v materialu, oblikovanju ali delovanju izdelka ali – če bo po lastnem preudarku smatrala, da je to potrebno-izdelek brezplačno zamenjala, vse v skladu s predmetno – omejeno garancijo (razen če zakon določa drugače). Ta omejena garancija je veljavna in izvršljiva izključno v državi kjer ste izdelek kupili in je HTM Mobile Ltd. izdelke namenila za prodajo v tej državi. Če pa ste izdelek kupili v katerikoli državi članici Evropske Unije, Islandiji, Norveški, Švici ali Turčiji in ga je HTM Mobile Ltd. izvirno namenil za prodajo v eni izmed teh držav, je ta omejena garancija veljavna in izvršljiva v vseh teh zgoraj navedenih državah. Možne so določene omejitve garancijskih storitev zaradi za določeno državo specifičnih elementov tega izdelka.

#### Omejitve HTM Mobile Ltd.-ove odgovornosti

Ta omejena garancija je vaše edino in ekskluzivno sredstvo proti HTM Mobile Ltd. In predstavlja HTM Mobile Ltd. –ovo edino in ekskluzivno odgovornost za napake vašega izdelka. Ta omejena garancija nadomešča vse druge HTM Mobile Ltd.-ove garancije in odgovornosti, ne glede na to ali so nastale ustno, pisno, na podlagi (neobvezujočih) določb zakona, pogodbeno, kot civilni delikt ali kako drugače, vključno vendar ne omejeno na, in kjer to dovoljuje veljavno pravo, tudi katerekoli konkludentne pogoje, garancije ali ostala določila o zadovoljivi kvaliteti ali uporabnosti izdelka za določen namen. Vendar pa ta omejena garancija ne izključuje ali omejuje vaših pravic po veljavnih kongentnih nacionalnih predpisih ali vaših pravic do prodajalca izdelka. Razen v obsegu, ki ga predpisuje uporabno pravo. HTM Mobile Ltd. Ne prevzema nikakršne odgovornosti za izgubo, poškodovanje ali popačenje podatkov, za kakršnokoli izgubo dobička, za nezmožnost uporabe ali zmanjšano funkcionalnost izdelka, za izgubo poslov, pogodb, dohodkov ali pričakovanih prihrankov, za povečane stroške ali izdatke ali za kakršnokoli drugo posredno, posledično ali posebno izgubo oziroma škodo. Razen v obsegu, ki ga predpisujejo veljavni predpisi, je HTM Mobile Ltd.-jeva odgovornost omejena z nakupno ceno izdelka. Gornje omejitve ne veljajo v primeru HTM Mobile Ltd.-jove hude malomarnosti ali namernega neustreznega ravnanja ter v primeru škode zaradi smrti ali osebne poškodbe, ki nastanejo kot posledica dokazane HTM Mobile



Ltd.-jove malomarnosti.

OPOZORILO! Vaš izdelek je prefinjena elektronska naprava. HTM Mobile Ltd vam močno priporoča, da natančno preberete navodila za uporabo, priložena k izdelku. Poleg tega opozarja še, da izdelek, lahko vsebuje visoko precizne zaslone, leče fotoaparata in podobne dele, ki jih je možno opraskati ali drugače poškodovati, če se z njimi ne ravna zelo previdno.

# Udhëzues i shpejtë

## Celular Car

### Përmbajtje

1. Siguria .....	1
2. Specifikat e Produktit .....	2
3. Për çelësat / Për butonat .....	2
4. Fillimi / Nisja .....	3
4.1. Vendoseni kartelën SIM.....	3
4.2. Vendoseni kartelën e memorjes.....	3
4.3. Vendoseni baterinë.....	4
4.4. Largoni baterinë .....	4
4.5. Ngarkimi / Mbushja e baterisë .....	4
4.6. Mirëmbajtja e baterisë.....	5
5. Ndiz dhe Fik .....	5
6. Funksionet e Thirrjeve .....	6
6.1. Thirrje.....	6
6.2. Prano thirrje.....	6
6.3. Thirrje urgjente, SOS.....	7
7. Mesazhet .....	7
7.1. Shkruaj mesazh .....	7
7.2. Mesazhet e pranuar .....	7
8. Kamera.....	8
9. Fjalëkalimi i telefonit.....	8
10. Deklarata e konformitetit .....	8

## 1. Siguria

**Ju lutemi lexoni me kujdes udhëzimet e sigurisë, pasi shpërfillja e saj mund të jetë e rrezikshme ose e paligjshme.**

Pronari i pajisjes është përgjegjës për përdorimin e pajisjes.

### Reziquet e shpërthimit dhe zonat e kufizuara

Mos e aktivizoni pajisjen në vende ku ndalohet përdorimi i celularit, ose mund të ndërhyjë në valët e radios ose të shkaktojë rrezik. P.sh. Në aeroplan, në spital, pranë pajisjeve mjekësore, pranë karburanteve, kimikateve si dhe zonave shpërthyes.

Ndiqui udhëzimet në mënyrë rigoroze në zonat e kufizuara.

### Siguria në rrugë

Vëzhgoni ligjet dhe rregulloret vendore. Mos e përdorni pajisjen gjatë vozitjes. Siguria rrugore është në vend të pare dhe prioritet.

### Ndërhyrje

Çdo pajisje celulare mund të jetë e ndjeshme ndaj ndërhyrjes, e cila mund të ndikojë në vetë performancën e pajisjes.

### Shërbim i kualifikuar

Produkti mund të riparohet vetë nga ana e personit të kualifikuar.

### Ngarkuesi, bateria dhe aksesoret – pajisjet e tjera

Ju lutemi, përdorni baterinë, ngarkuesin dhe aksesoret e tjerë, vetëm të miratuara nga prodhuesi. Mos lidhni produkte të papërputhshme.

### Mbrojtja e dëgjimit

Për tër të shmangur humbjen e dëgjimit, mos dëgjoni muzikë dhe radio me volum të lartë.

### Rezistenca ndaj ujit

Aparati apo pajisja nuk është i papërshkueshëm nga uji, kështu që mbajeni të thatë.

### Përdorni mjedisin

Pajisja përputhet me vlerat e emetimeve të rekomanduara për valët e radios kur mbahen në një distancë minimale prej 1.5 cm nga veshi. Kur mbani telefonin në një qese, mbrojtës ose mbajtës,

sigurohuni që ajo nuk përmban metal dhe se telefoni është pak i larguar nga trupi. Kur përdorni pajisje të tjera, nuk është e mundur të veproni në përputhje me udhëzimet e radio frekuencave. Nëse nuk përdorni një kuti mbrojtëse dhe mos e mbani telefonin në veshin tuaj, mbajeni të paktën 2.5 cm larg nga trupi juaj, veçanërisht gjatë transferimit të të dhënave.

## 2. Specifikat e Produktit

### Karakteristikat e furnizimit me energji:

- Input: (AC), 100-240 V- 50/60 Hz – 0.1 A
- Output: (DC), 5 V- 500 mA

**Lloji i baterisë dhe voltazhi:** Li-ion battery, 3.7 V, 600 mAh

**Lloji i rrjetit:** GSM 900/1800 MHz

**SAR vlerat:** 1.133 W/Kg (Head)- 0.789 W/Kg (Body)

Shënim: Kushtet aktuale të funksionimit varen nga kushtet lokale, mjedisi i rrjetit dhe vetitë apo zakonet e përdoruesit.

## 3. Për çelësat / Për butonat

**1. Majtas butoni butë/Djathtas butoni butë:** Hap artikullin e menysë në anën e majtë / këndi i djathtë i ekranit.

**2. Butoni i thirrjes:** thirr/ përgjigju telefonatës edhe në regjimin e gatishmërisë, hapni listën e thirrjeve.

**3. Butoni i ndezjes/fikjes:** Shtypni dhe mbani për të aktivizuar dhe fikur pajisjen/shkurt shtypeni butonin/refuzoni telefonatën, ose ta mbyllni at, ose ta mbyllni atë nga menyja.

**4. Ok butoni:** Shtypni për të ekzekutuar funksionin e treguar. Në regjim gatishmërie, shtypni për të hapur lidhjen e zgjedhur.

**5. Butonët e navigimit:** Shtypni drejtimet lart/poshtë/majtas/djathtas për të lëvizur nëpër menyne. Në regjimin e gatishmërisë, shtypni shigjetat lart/poshtë/majtas/djathtas për të hyrë në menyne e shpejtë në krye të ekranit dhe shtypni OK për të ekzekutuar.

**6. 0-9 tastiera alfanumerike:** Shtypni tastet përkatëse për të futur numra kur formoni numrin ose karakteret e numrave gjatë shkrimit të tekstit.

Shtypni \* dy herë për të shfaqur "+" sinjalin zhvillues ndërkombëtar.

**7. \* (Yll) butoni:** në regjim gatishmërie shtypni dhe mbani \* për të shfaqur prefiksin ndërkombëtar '+'. Në regjimin e Menysë, shtypni shkurt për të kyçur tastierën.

**8. # (Kryqa çift) butoni:** në regjimin e gatishmërisë, shtypni dhe mbani shtypur për të aktivizuar/çaktivizuar regjimin e heshtur.

## 4. Fillimi / Nisja

### 4.1. Vendoseni kartelën SIM

Për të përdorur telefonin tuaj, duhet të futni një kartë SIM të vlefshme për t'u lidhur me rrjetin GSM. Për të shmangur zhdukjen ose dëmtimin e përmbajtjes së kartelës SIM, Ju lutemi MOS të mbani pjesën metalike të kartës SIM me duart tuaja të lira dhe ta mbani larg nga pajisjet elektromagnetike. Nëse kartela SIM është dëmtuar, nuk mund të lidhet me rrjetin GSM.

Para se të futni ose hiqni kartelën SIM, sigurohuni që pajisja të fiket dhe hiqet nga pjesa e prapme e pajisjes.

Shënim: Gjenerali vendndodhjen e kartelës SIM, në anën e pasme të pajisjes dhe në drejtim të sinjalit, me goditje të butë rrëshqiteni kartën.

### 4.2. Vendoseni kartelën e memorjes

Kartela e memorjes nuk është pjesë e paketës bazë, por memorja e pajisjes mund të zgjerohet me një kartelë SD. Ju lutemi sigurohuni që kartela e memorjes është vendosur sakt para përdorimit.

Vini re se pajisja mund të shkundet, kartela e kujtesës mund të rrëshqasë nga vendi, prandaj lutemi mos e ktheni, hiqni kartelën e memorjes ose ta ekspozoni atë në elektricitet ose në pluhur statik, mos e zhytni në ujë. Vendosni kartelën e memorjes në

çarjen në pjesën e prapme të pajisjes, me pjesën e çipit poshtë, siç tregohet në pajisjen.

Ju lutemi kini kujdes kur përdorni një kartelë memorje, veçanërisht kur hiqet. Disa kartela memorje duhet të jenë të formatuara me një kompjuter para përdorimit.

#### **4.3. Vendoseni baterinë**

1.Vendoseni çipin e baterisë në pikën e metalit që del në shiritin e baterisë, vendoseni baterinë dhe shtypni lart poshtë derisa bateria të futet siç duhet.

2.Vendoseni sërish mbulesën e pasme.

#### **4.4. Largoni baterinë**

Për të hequr baterinë fikni pajisjen, hiqeni kapakun dhe pastaj hiqeni baterinë në krye.

Shenim: Ju lutemi largoni baterinë kur pajisja është fikur, pasi kjo mund të shkaktojë operim jo normal nëse pajisja është aktive.

#### **4.5. Ngarkimi / Mbushja e baterisë**

Lidhni karikuesin me pajisjen dhe lidhni pjesën e fundit në prizë. Nëse pajisja ndizet gjatë ngarkimit, ikona e baterisë do të zhvendoset në këndin e djathtë të ekranit. Ngarkimi përfundon kur treguesi i ngarkimit në të djathtë lartë ndizet. Nëse ngarkimi është i fikur, në ekran shfaqet një tregues i ngarkimit. Kur ngarkimi është i plotë, hiqni ngarkuesin nga pajisja.

Shënim: Kur voltazhi i baterisë është i ulët, në ekran shfaqet një mesazh paralajmërues. Ngarkoni baterinë sa më shpejt që të mundeni, për të shmangur ndonjë shqetësim, pajisja mund të fiket gjatë një bisede telefonike. Pajisja juaj mund të fiket automatikisht kur niveli i baterisë është shumë i ulët.

1. Nëse përdorni baterinë vazhdimisht me nivel të ulët, mund të ndikojë negativisht në jetën dhe cilësinë e baterisë.

2. Përdorni vetëm ngarkuesin e miratuar nga prodhuesi për funksionimin e duhur.

3. Mos e hiqni baterinë gjatë ngarkimit.

4. Plotësoni pajisjen për të paktën 4 orë para përdorimit të parë.

Kjo mund të rrisë efikasitetin e cikleve të shumëfishta të ngarkimit dhe shkarkim

#### **4.6. Mirëmbajtja e baterisë**

Pajisja ka një bateri të ringarkueshme. Kur nuk përdorni ngarkuesin, shkëputeni nga burimi i energjisë. Për më shumë se një javë, mos e lini telefonin duke u mbushur. Temperatura ndikon në kapacitetin e baterisë. Bateria mund të duhet të ftohet ose ngrohet para se të karikoni. Nëse temperatura e baterisë është më e ulët se 0 ° C ose më e lartë se 45 ° C, mos e ngarkoni baterinë. Përdoreni baterinë sipas qëllimit të synuar. Mos e lidhni qarkun e shkurtë të baterisë. Mos përdorni një bateri të dëmtuar. Nëse jeni duke përdorur një pajisje nën kushte ekstreme të temperaturës, bateria nuk do të funksionojë siç duhet dhe jetëgjatësia e saj do të reduktohet. Mos e hidhni baterinë në zjarr, ndiqni ligjet lokale dhe rregulloret në lidhje me asgjësimin e baterisë.

### **5. Ndiz dhe Fik**

Shtypeni dhe mbani butonin END/ON-OFF për ta ndezur ose fikur pajisjen.

1. Nëse kartela SIM nuk është futur, është e dëmtuar ose nuk përshtatet saktë, një mesazh paralajmërues do të shfaqet pas ndezjes, në ekran. Fikni pajisjen tuaj dhe sigurohuni që karta SIM të futet saktë. 2. Nëse futni kartelën SIM në pajisjen, kërkesa PIN dhe fjalëkalimi i celularit janë aktiv, pajisja ju bën thirrje për fjalëkalimin e celularit dhe PIN-it dhe kaloni në regjimin e gatishmërisë. Pas ndezjes, telefoni automatikisht kërkon rrjetin. Nëse pajisja ka gjetur rrjetin e lejuar, do të shfaqë emrin dhe fuqinë e sinjalit. Nëse pajisja juaj nuk gjen një rrjet të përshtatshëm, mund të kryeni vetëm një telefonatë emergjente ose të përdorni shërbime jashtë rrjetit në telefonin tuaj.

## 6. FunkSIONET E THIRRJEVE

### 6.1. Thirrje

Kur emri i operatorit të rrjetit shfaqet në ekran, telefoni është i gatshëm të bëjë dhe të pranojë telefonata. Në regjimin e gatishmërisë, shtypni tastet e numrave për të futur numrin që dëshironi të telefononi, shtypni butonin e djathtë për të pastruar numrat e gabuar, shtypni butë butonin e majtë ose butonin e thirrjes për të filluar thirrjen nëse numri i vendosur është i saktë. Për të futur një numër telefoni të formatit ndërkombëtarë, shtypni dhe mbani shtypur butonin [\*] derisa të shfaqet "+" shenja telefonike ndërkombëtare në ekran.

### 6.2. Prano thirrje

Kur një thirrje hyrëse paraqitet në pajisjen tuaj, nëse ofruesi i shërbimit mbështet numrin ai paraqitet në ekran, ekрани shfaq numrin e telefonuesit ose emrin e telefonuesit (në varësi të faktit nëse e keni ruajtur atë në librin e telefonit).

1. Shtypni butonin e thirrjes ose tastin e majtë, butë majtas dhe përgjigjuni [Përgjigje]thirrjes hyrëse.

2. Nëse funksioni përgjigjes me çfarë do lloj çelës apo buton është aktiv, [Preferencat / Preferencat e thirrjes / Preferencat e avancuara / Regjimi i përgjigjes / Cilido], mund t'i përgjigjeni çdo thirrje duke përdorur cilindo çelës, përveç butonin e djathtë dhe butonin Fundor / Fiku.

3. Kur kufjet janë të lidhura me pajisjen dhe aktivizohet [Headset] [Preferencat / Preferencat e thirrjes / Preferencat e avancuara / Regjimi i përgjigjes / Pritja automatike në regjimin e kufjeve], telefonatat hyrëse do të pranohen automatikisht nga telefoni juaj pas 5 sekondash vibrimi ose zile.

4. Nëse nuk dëshironi t'i përgjigjeni thirrjes, shtypni butonin END/OFF për të hedhur poshtë thirrjen.

Butoni END / OFF gjithashtu mund të përdoret për të shkëputur thirrjen.



5. Gjatë një telefonate, shtypni tastet e navigimit poshtë / lart, për të zvogëluar ose rritur volumin e altoparllantit.

### 6.3. Thirrje urgjente, SOS

Ju mund të bëni menjëherë një thirrje urgjente, SOS, pa pasur kartelë SIM. Rrjete të ndryshme mund të përdorin numra të ndryshëm të urgjencës, prandaj ju lutemi kontaktoni me operatorin e rrjetit tuaj.

## 7. Mesazhet

Shërbimi i mesazheve është një shërbim i varur nga rrjeti, që ju lejon të dërgoni dhe të merrni SMS. Për më shumë informata, kontaktoni ofruesin tuaj të rrjetit.

### 7.1. Shkruaj mesazh

Në regjimin Meny, zgjidhni Mesazhet> Shkruaj mesazhin.

Shënim: Për të dërguar SMS, duhet të keni numrin e saktë të qendrës së mesazheve nga ofruesi i shërbimit të rrjetit. Mund ta kontrolloni dhe ta ndryshoni qendrën e mesazhit në Meny> Mesazh> Preferecat e SMS> SIM> Numri i qendrës së mesazheve. Pëderisa shkruani një mesazh, shtypni # për të kaluar në mes të mënyrave të hyrjes. Mesazhet tekstuale mund të përbëhen nga deri në 612 karaktere (deri në 268 karaktere për karaktere të theksuara).

Shtypni butonin e majtë butë [Options] gjatë redaktimit të mesazhit për të hyrë në funksionet e mëposhtme:

- **Dërgo në:** Ju mund të specifikoni marrësin e mesazhit manualisht ose ta zgjidhni nga Emrat.
- **Dërgimi:** Pas Shtimit të një Marrësi (që mund të bëni duke vendosur një numër të drejtpërdrejtë telefoni ose nga Kontaktet), mund ta dërgoni mesazhin duke zgjedhur <Opsione> Dërgo.

### 7.2. Mesazhet e pranuar

Ju mund të ruani mesazhet e pranuar në pajisjen tuaj, ose në kartelën SIM dhe të aksesoni atë.

Kur të merrni një mesazh, një sinjal ose dridhje (siç është

konfiguruar më parë në menynë) do t'ju njoftojë për këtë ose do të shfaqet një grafik në ekran. Shtypni tastin e majtë të butonit [View] ose OK për të parë mesazhin dhe butonin e djathtë të kthimit në menynë SMS për të lexuar mesazhe të tjera hyrëse.

## 8. Kamera

Pajisja juaj ka një aparat fotografik për marrjen e fotografive. Për të ruajtur imazhe, ju nevojitet një kartë kujtese.

## 9. Fjalëkalimi i telefonit

Fjalëkalimi i telefonit mund të jetë një kod 4-8-shifror që mbron pajisjen tuaj nga përdorimi i paautorizuar.

Fjalëkalimi i parazgjedhur i fabrikës është "1122". Kur funksioni është aktiv, telefoni kërkon këtë kod sa herë që ta aktivizoni. Për të mbrojtur privatësinë tuaj, ndryshoni fjalëkalimin e parazgjedhur sa më shpejt të jetë e mundur. Vendosni një fjalëkalim që lehtë mund të mbani mend.

## 10. Deklarata e konformitetit

Blaupunkt Car është në përputhje me kërkesat thelbësore dhe dispizat përkatëse të Direktivës **RoHS 2014/53/ EU** dhe **2011/65/ EU**. Deklarata e Konformitetit është në dispozicion në faqen tonë të internetit.



**Import: HTM Mobile Ltd.**

**Adresa: 1118 Budapest, Dayka Gábor street 3.**

Për më shumë informacion mbi këtë produkt, vizitoni faqen tonë në : **[www.htmmobile.hu](http://www.htmmobile.hu)** ose **[www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com)**.

# Бързо ръководство за потребителя Мобилни телефони Car

## Съдържание

1. Безопасност.....	1
2. Технически характеристики на продукта.....	2
3. Информация за клавишите .....	2
4. Начало .....	3
4.1. Поставете SIM карта.....	3
4.2. Поставете карта памет .....	3
4.3. Поставяне на батерията .....	4
4.4. Свалете батерията .....	4
4.5. Зареждане на батерията .....	4
4.6. Поддръжка на батерията.....	5
5. Захранване Вкл./Изкл.....	6
6. Функции за повикване .....	6
6.1. Осъществяване на повикване .....	6
6.2. Приемане на повикване .....	7
6.3. Спешно повикване .....	7
7. Съобщения .....	8
7.1. Писане на съобщение .....	8
7.2. Входящи съобщения .....	8
8. Камера .....	9
9. Парола за телефон.....	9
10. Декларация за съответствие.....	9

## 1. Безопасност

**Моля, прочетете внимателно инструкциите за безопасност, тъй като тяхното игнориране може да доведе до опасност или закононарушение.**

Собственикът на устройството е отговорен за неговата употреба.

### Опасности от експлозия и зони с ограничен достъп

Не включвайте устройството на места, на които е забранена употребата на мобилен телефон, тъй като радиовълните могат да причинят опасни ситуации, напр. в самолети, в болници или в близост до медицински уреди, горими материали, химикали и зони на взривяване.

Спазвайте стриктно инструкциите в зоните с ограничен достъп.

### Безопасност на пътя

Спазвайте локалните закони и разпоредби. Не ползвайте устройството по време на шофиране, безопасността на пътя е най-важна.

### Смущения

Всяко безжично устройство може да е чувствително към смущения, които да повлияят на работата му.

### Квалифициран сервиз

Продуктът може да бъде поправян само от квалифициран специалист.

### Зарядно устройство, батерия и други аксесоари

Моля, ползвайте батерия, зарядно устройство и други аксесоари, които са одобрени от производителя. Не свързвайте несъвместими продукти.

### Защита на слуха

За да избегнете загуба на слуха, не слушайте музика или радио продължително време с висока сила на звука.

### Водоустойчивост

Устройството не е водоустойчиво, затова го пазете сухо.

### Среда на употреба

Устройството отговаря на препоръчаните емисионни стойности за радиовълни, когато се държи на минимално разстояние от 1,5 см от ухото. Когато носите телефона в калъф, щипка на колана и държач за колан, се уверете че не съдържа метал и че телефонът е леко отдалечен от тялото. Когато ползвате други аксесоари, не е възможно да се ползва в съответствие с насоките за радиочестоти. Ако не ползвате калъф и не държите телефона си на ухото, го дръжте най-малко на 2,5 см от тялото си, особено при трансфер на данни.

## 2. Технически характеристики на продукта

### Захранване:

- Входящо: (AC), 100 – 240 V – 50/60 Hz – 0,1 A
- Изходящо: (DC), 5 V – 500 mA

**Тип батерия и волтаж:** Литиево-йонна батерия, 3,7 V, 600 mAh

**Тип мрежа:** GSM 900/1800 MHz

**SAR стойности:** 1,133 W/Kg (глава)- 0,789 W/Kg (тяло)

Забележка: Действителното състояние на работа зависи от локалните условия, мрежата и навигиците на потребителя.

## 3. Информация за клавишите

**1. Ляв програмируем клавиш/Десен програмируем клавиш:** Отваря менюто в левия/десния ъгъл на менюто.

**2. Клавиш за набиране:** набиране/отговаряне на повикването и в режим на готовност отваря списъка с повиквания.

**3. Край/Изкл. бутон захранване:** Натиснете и задръжте, за да включвате и изключвате захранването; натиснете кратко надолу, отхвърлете повикване или го прекратете от менюто.

**4. Бутон ОК:** натиснете, за да изпълните посочената функция. Натиснете в режим готовност, за да отворите избраната връзка.

**5. Клавиши за навигация:** Натиснете

нагоре/надолу/наляво/надясно, за да разгледате менюто. В режим на готовност, натиснете стрелките нагоре/надолу/наляво/надясно за достъп до бързото меню в горната част на екрана и натиснете ОК за изпълнение.

**6. 0-9 буквено-цифрова клавиатура:** Натиснете съответните клавиши, за да въведете цифри, когато набирате или символите на числата, когато пишете текст.

Натиснете \* два пъти, за се покаже „+“ международния знак за разработчици.

**7. Бутон \* (звезда):** натиснете и задръжте в режим на готовност \*, за да се покаже международния префикс „+“. В режим Меню, натиснете кратко, за да заключите клавиатурата.

**8. Бутон # (диез):** натиснете и задръжте в режим на готовност, за да активирате/деактивирате тих режим.

## 4. Начало

### 4.1. Поставете SIM карта

За да използвате телефона си, трябва да поставите валидна SIM карта за връзка с GSM мрежата.

За да избегнете загубата или повреждането на съдържанието в SIM картата, моля, НЕ дръжте металната част на SIM картата при вашето устройство „свободни ръце“ и съхранявайте далече от електромагнитни устройства. Ако SIM картата е повредена, тя не може да се свърже с GSM мрежата. Преди да поставите или отстраните SIM картата се уверете, че устройството е изключено и задният капак е свален.

Забележка: Намерете гнездото за SIM карта на гърба на устройството и в посока на сигнала и пхнете картата.

### 4.2. Поставете карта памет

Картата памет не е част от основния пакет, но паметта на устройството може да бъде разширена чрез SD карта. Уверете

се, че картата памет е правилно поставена преди употреба. Имайте предвид, че устройството може да се разклати, картата памет може да изпадне от гнездото, след което внимавайте да не я огъвате, драскате или излагате на статично електричество или прах, както и да не я потапяте във вода. Поставете картата памет в гнездото на гърба на устройството, като пластината за контакт трябва да сочи надолу, както е показано.

Моля, внимавайте при употребата на карта памет, особено когато е извадена. Някои карти памет трябва да бъдат форматирани с компютър преди употреба.

### **4.3. Поставяне на батерията**

1. Пъхнете металната пластина на батерията към изпъкналата метална точка в гнездото, след това поставете батерията като натиснете надолу, докато влезе на място в гнездото.

2. Поставете обратно задния капак.

### **4.4. Свалете батерията**

За да свалите батерията, изключете устройството, отстранете капака и след това отстранете батерията.

Забележка:

Моля, отстранявайте батерията, когато устройството е изключено, в противен случай това може да причини нестандартна работа на устройството.

### **4.5. Зареждане на батерията**

Свържете зарядното устройство в телефона, а другия край в контакта. Ако устройството е включено по време на зареждане, иконката батерията ще се движи в десния ъгъл на дисплея. Зареждането е приключено, когато индикаторът за зареждане в горната дясна част свети. Ако зареждането е изключено, на дисплея се появява индикатор за зареждане.

Когато зареждането приключи, откачете зарядното устройство от телефона.

Забележка: Когато зарядът на батерията е слаб, на дисплея се появява предупредително съобщение. Заредете батерията възможно най-бързо, за да избегнете неудобството от прекъсване на телефонен разговор. Вашето устройство може да се изключи автоматично, когато батерията е прекалено слаба.

1. Ако постоянно използвате слабо заредена батерия, това може да се отрази неблагоприятно на качеството и експлоатационния живот на батерията.
2. Използвайте само зарядно устройство одобрено от производителя.
3. Не отстранявайте батерията по време на зареждане.
4. Заредете батерията най-малко 4 часа преди първа употреба. Това може да повиши ефективността на многократните цикли на зареждане и разреждане.

#### **4.6. Поддръжка на батерията**

Устройството разполага с презареждаща се батерия. Когато не ползвате зарядното устройство, изключете го от контакта. Не оставяйте телефона да се зарежда по-дълго от една седмица. Температурата влияе на капацитета на батерията. Може да се наложи батерията да бъде охладена или затоплена преди зареждане. Ако температурата на батерията е по-ниска от 0°C или по-висока от 45°C, не зареждайте батерията. Използвайте батерията по предназначение. Не свързвайте на късо полюсите на батерията. Не ползвайте повредена батерия. Ако използвате устройството при екстремни температурни условия, батерията няма да работи правилно и експлоатационният ѝ живот ще бъде намален. НЕ хвърляйте батерията в огън, спазвайте месните закони и разпоредби за изхвърляне на стари батерии.



## 5. Захранване Вкл./Изкл.

Натиснете и задръжте бутона Край/Вкл./Изкл., за да включите или изключите устройството.

1. Ако не е поставена SIM карта, ако е дефектна или не е поставена правилно, ще се покаже предупредително съобщение след включване на дисплея. Изключете устройството и се уверете, че SIM картата е поставена правилно.

2. Ако поставите SIM картата в устройството и искането на PIN и парола на телефона са активни, устройството ще поиска парола и PIN код и ще се включи в режим на готовност.

След включване, телефонът автоматично търси мрежа. Ако устройството намери позволената мрежа, то ще покаже името ѝ и силата на сигнала.

Ако Вашето устройство не намери подходяща мрежа, може да направите само спешно повикване или да осъществите достъп до услугите без мрежа на телефона

## 6. Функции за повикване

### 6.1. Осъществяване на повикване

Когато името на мрежовия доставчик се появи на дисплея, телефонът е готов да осъществява и приема повиквания.

В режим на готовност, натиснете цифровите клавиши, за да въведете номера, който искате, натиснете десния програмируем клавиш, за да изчистите грешни цифри, натиснете левия програмируем клавиш, за да стартирате повикването, ако зададеният номер е правилен.

За да въведете международен номер, натиснете и задръжте клавиша [\*], докато „+“ знака за международно повикване се появи на дисплея.

## 6.2. Приемане на повикване

Когато телефонът ви предупреди за входящо повикване, ако вашият доставчик на услуги поддържа показването на номера, дисплеят показва номера или името на обаждания се (в зависимост от това дали сте го запазвали в телефонния си указател).

1. Натиснете клавиша за набиране или левия програмируем клавиш и отговорете на [Отговор] на входящото повикване.

2. Ако функцията за отговор „**Всеки клавиш**“ е активна, [Настройки/Настройки за повикване/Разширени настройки/Режим на отговаряне/Всеки клавиш], може да отговорите на всяко повикване използвайки всеки клавиш с изключение на Десния програмируем клавиш и бутона Край/Изкл.

3. Когато слушалките са свързани с устройството [Слушалки] и са активирани [Настройки/Настройки за повикване/Разширени настройки/Режим на отговаряне/Автоматично приемане в режим на слушалки], входящите повиквания автоматично ще бъдат приети от телефона ви след 5 секунди вибриране или звънене.

4. Ако не искате да приемете повикването, натиснете бутона Край/Изкл., за да отхвърлите повикването.

Бутонът Край/Изкл. може да бъде ползван и за прекъсване на повикването.

5. По време на повикване натиснете навигационните клавиши надолу/нагоре, за да намалите или увеличите силата на звука на високоговорителите.

## 6.3. Спешно повикване

Може веднага да осъществите спешно повикване без SIM карта. Различните мрежи могат да използват различни спешни номер, затова се свържете с вашия мрежов оператор.

## 7. Съобщения

Услугата за съобщения е услуга, която зависи от мрежата и ви позволява да изпращате и приемате SMS. За повече информация се свържете с вашия мрежов оператор.

### 7.1. Писане на съобщение

В режим „Меню“ изберете „Съобщения“> „Писане на съобщение“.

Забележка: За да изпратите SMS, трябва да разполагате с правилния номер на центъра за съобщения на вашия мрежов оператор. Може да проверите и промените центъра за съобщения в „Меню“> „Съобщения“> „SMS настройки“> „SIM“> „Номер на центъра за съобщения“.

Докато пишете съобщение натиснете #, за да превключите между режимите на въвеждане. Текстовите съобщения могат да се състоят от до 612 символа (до 268 символа с ударение). Натиснете левия програмируем клавиш [Опции] по време на редакция на съобщения, за достъп до следните функции:

- **Изпращане на:** Може да зададете получателя на съобщението ръчно или да го изберете от „Имена“.
- **Изпращане:** След като добавите Получател (което може да направите чрез въвеждане на директен телефонен номер или от Контакти), може да изпратите съобщението като изберете „Опции“> „Изпращане“.

### 7.2. Входящи съобщения

Може да съхраните получени съобщения в устройството си или в SIM картата и да осъществите достъп до тях.

Когато получите съобщение ще бъдете известени от звуков сигнал или вибрация (както е зададено преди това е менюто), или графика ще се появи на дисплея. Натиснете левия програмируем клавиш [Изглед] или ОК, за да видите

съобщението, и десния програмируем клавиш, за да се върнете към SMS менюто и да прочетете други входящи съобщения.

## 8. Камера

Устройството ви има камера за правене на снимки. За да съхранявате изображения, се нуждаете от карта с памет.

## 9. Парола за телефон

Паролата за телефона може да бъде 4-8-цифрен код, който предпазва устройството ви от неоторизирана употреба.

Паролата по подразбиране е "1122". Когато функцията е активна, телефонът ще поиска този код всеки път, когато го включите. За да защитите поверителността си, променете по подразбиране паролата възможно най-скоро. Задайте парола, която лесно можете да запомните.

## 10. Декларация за съответствие

Blaupunkt Car отговаря на основните изисквания и съответните разпоредби Директива 2014/53/EU и 2011/65/EU. Декларацията за съответствие е достъпна на нашия уебсайт.



Импорт: HTM Mobile Ltd.

Адрес: 1118 Будапеща, Dayka Gábor street 3.

За повече информация относно този продукт, посетете нашия уебсайт на адрес [www.htmmobile.hu](http://www.htmmobile.hu) или [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com).

# Kiirjuhend

## Mobiiltelefon Car

### Sisu

1. Ohutus .....	1
2. Toote spetsifikatsioonid .....	2
3. Klahvide info .....	2
4. Alustamine .....	3
4.1. SIM-kaardi sisestamine .....	3
4.2. Mälukaardi sisestamine .....	3
4.3. Aku sisestamine .....	4
4.4. Aku eemaldamine.....	4
4.5. Aku laadimine .....	4
4.6. Aku säilitamine .....	5
5. Toide sisse/välja.....	5
6. Kõnefunktsioonid .....	5
6.1. Helistamine .....	5
6.2. Kõne vastuvõtmine .....	6
6.3. Hädaabikõned .....	6
7. Sõnumite saatmine .....	6
7.1. Sõnumi kirjutamine .....	7
7.2. Sissetulevad sõnumid .....	7
8. Kaamera .....	7
9. Telefoni parool.....	7
10. Vastavusdeklaratsioon .....	8

## 1. Ohutus

**Palun lugege ohutusjuhised hoolikalt läbi, sest nende eiramine võib olla ohtlik või ebaseaduslik.**

Seadme omanik vastutab seadme kasutamise eest.

### Plahvatusohud ja keelatud kohad

Lülitage seade välja, kui mobiiltelefoni kasutamine ei ole lubatud või kui see võib tekitada häireid või ohtlikke olukordi, nagu näiteks õhusõidukites, haiglates või meditsiiniseadmete lähedal ning kütuste, kemikaalide või lõhketöödega kohtades.

Järgige täpselt keelatud kohtades olevaid juhiseid.

### Liiklusohutus

Järgige kohalikke seadusi ja määrusi. Ärge kasutage telefoni sõidu ajal – sõiduohutus ennekõike.

### Häired

Iga traadita seade võib olla tundlik häirete suhtes, mis võivad mõjutada jõudlust.

### Kvalifitseeritud hooldus

Toodet võib parandada ainult kvalifitseeritud isik.

### Laadija, aku ja muud tarvikud

Kasutage ainult tootja poolt heaks kiidetud akut, laadijat ja muid tarvikuid. Ärge ühendage ühildumatuid tooteid.

### Kuulmise kaitsmine

Kuulmiskahjustuste vältimiseks ärge kuulake pikka aega kõrge helitugevusega muusikat ega raadiot.

### Veekindlus

Seade ei ole veekindel, seega hoidke see kuivana.

### Kasutuskeskkond

Seade vastab raadiolainete soovitatud edastamiskoguste väärtustele, kui seda hoitakse vähemalt 1,5 cm kaugusel kõrvast. Telefoni kandmisel karbis, ümbrises või rihmaklambris veenduge, et see ei sisaldaks metalli ja telefon oleks kehast veidi eemal. Muude tarvikute kasutamisel ei ole võimalik töötada vastavalt

raadiosagedusjuhistele. Kui te ei kasuta ümbrist ja ei hoia telefoni kõrva juures, hoidke seda kehas vähemalt 2,5 cm kaugusel, eriti andmete edastamise ajal.

## 2. Toote spetsifikatsioonid

### Toiteallika omadused:

- Sisend: (AC 100), 100–240 V – 50/60 Hz – 0,1 A
- Väljund: (DC), 5 V – 500 mA

### Aku tüüp ja pinge:

- Liitium-ioon aku, 3,7 V, 600 mAh

### Võrgu tüüp:

- GSM 900/1800 MHz

### SAR-i väärtus:

- 1,133 W/kg (pea)
- 0,789 W/Kg (keha)

Märkus: Tegelikud töötingimused sõltuvad kohalikest tingimustest, võrgukeskkonnast ja kasutaja harjumustest.

## 3. Klahvide info

**1. Vasakpoolne valikuklahv / parempoolne valikuklahv:** Avab ekraani vasakus/paremas nurgas menüüelemendi.

**2. Helistamisklahv:** kõne valimine ja kõne vastuvõtmine, ooterežiimis kõneloendi avamine.

**3. Lõpeta/Sees/Väljas klahv:** Toite sisse- ja väljalülitamiseks vajutage ja hoidke all; vajutage seda lühidalt alla kõnest keeldumiseks või menüüst väljumiseks.

**4. OK-klahv:** näidatud funktsiooni täitmiseks vajutage. Vajutage ooterežiimis valitud lingi avamiseks.

**5. Navigeerimisklahvid:** Menüü sirvimiseks vajutage üles / alla / vasakule / paremale. Vajutage ooterežiimis ekraani ülaosas asuvasse kiirmenüüsse sisenemiseks nooleklahve üles / alla / vasakule / paremale ja vajutage käivitamiseks OK .

**6. 0–9 tähtnumbriline klahvistik:** Vajutage vastavaid klahve, et

sisestada telefoninumbri valimisel numbreid või numbrite tähti teksti kirjutamisel.

Vajutage kaks korda \*-klahvi (tärn), et kuvada rahvusvahelise kõne märk „+“.

**7. \*-klahv (tärn):** ooterežiimis vajutage ja hoidke all klahvi „\*“ (tärn), et kuvada rahvusvaheline eesliide „+“. menüürežiimis vajutage lühidalt klaviatuuri lukustamiseks.

**8. #-klahv (trelid):** ooterežiimis hoidke klahvi vaigistatud režiimi aktiveerimiseks/deaktiveerimiseks all.

## 4. Alustamine

### 4.1. SIM-kaardi sisestamine

Telefoni kasutamiseks peate GSM-võrguga ühenduse loomiseks sisestama kehtiva SIM-kaardi.

SIM-kaardi sisu kaotamise või kahjustamise vältimiseks ärge hoidke SIM-kaardi metallosa sõrmedega ja hoidke see elektromagnetilistest seadmetest eemal. Kui SIM-kaart on kahjustatud, ei saa seda GSM-võrku ühendada. Enne SIM-kaardi paigaldamist või eemaldamist veenduge, et seade on välja lülitatud ja seadme tagakülg eemaldatud.

Märkus: Leidke seadme tagaküljel asuv SIM-kaardi pesa ja libistage kaart märgitud suunas kohale.

### 4.2. Mälukaardi sisestamine

Mälukaart ei ole põhipaketi osa, kuid seadme mälu saab SD-kaardiga laiendada. Enne kasutamist veenduge, et mälukaart oleks õigesti sisestatud.

Pidage meeles, et seade võib rappuda ja mälukaart võib pesast välja libiseda. Palun ärge painutage seda, ärge kriimustage mälukaarti ega laske sellel staatilise elektri, tolmu ega veega kokku puutuda. Asetage mälukaart seadme tagaküljel olevasse pilusse kiip allpool, nii nagu see on näidatud seadmel.

Olge mälukaardi kasutamisel ettevaatlik, eriti kui see on



eemaldatud. Mõned mälukaardid tuleb enne kasutamist vormindada arvutiga.

### **4.3. Aku sisestamine**

1. Sisestage akuklemm aku pesa väljaulatuvasse metallist punkti, sisestage aku ja vajutage pealmist osa allapoole, kuni aku siseneb süvendisse.

2. Pange tagakaas tagasi.

### **4.4. Aku eemaldamine**

Aku eemaldamiseks lülitage seade välja, eemaldage kaas ja eemaldage aku.

Märkus:

Palun eemaldage aku, kui seade on välja lülitatud, kuna see vastasel korral võib see põhjustada ebanormaalsel toimimist.

### **4.5. Aku laadimine**

Ühendage laadija seadmega ja ühendage teine ots pistikupessa. Kui seade on laadimise ajal sisse lülitatud, liigub aku ikoon ekraani paremas nurgas. Laadimine on lõppenud, kui laadimisindikaator üleval paremal põleb. Kui laadimine on välja lülitatud, ilmub ekraanile laadimisindikaator. Kui laadimine on lõppenud, eemaldage laadija seadmest.

Märkus: Kui aku pingeline on madal, kuvatakse ekraanil hoiatusteade. Ebamugavuste vältimiseks laadige akut niipea kui võimalik. Seade võib telefonivestluse ajal välja lülituda. Kui akutase on liiga madal, võib seade automaatselt välja lülituda.

1. Kui kasutate akut püsivalt madala akutasemega, võib see aku kestvust ja kvaliteeti kahjustada.

2. Kasutage normaalseks tööks ainult tootja poolt heakskiidetud laadijat.

3. Ärge eemaldage akut laadimise ajal.

4. Laadige seadet enne esimest kasutamist vähemalt 4 tundi. See

võib suurendada mitmete laadimis- ja tühjenemistsüklite tõhusust.

## 4.6. Aku säilitamine

Seadmel on laetav aku. Kui te ei kasuta laadijat, ühendage see voluvõrgust lahti. Ärge jätke telefoni enam kui nädalaks laadima. Temperatuur mõjutab aku mahtu. Enne laadimist võib olla vaja akut jahutada või soojendada. Kui aku temperatuur on madalam kui 0°C või üle 45°C, ärge laadige akut. Kasutage akut vastavalt ettenähtud otstarbele. Ärge akut lühistage. Ärge kasutage kahjustatud akut. Kui kasutate seadet äärmuslikes temperatuuritingimustes, ei tööta aku korralikult ja selle kasutusiga väheneb. ÄRGE visake akut tulle ning järgige kasutatud aku kõrvaldamisel kohalikke seadusi ja eeskirju.

## 5. Toide sisse/välja

Seadme sisse- või väljalülitamiseks vajutage ja hoidke all klahvi „Lõpeta/Sees/Väljas“.

1. Kui SIM-kaarti ei ole sisestatud, see on defektne või ei sobi õigesti, siis pärast ekraani sisselülitamist kuvatakse hoiatusteade. Lülitage seade välja ja veenduge, et SIM-kaart on õigesti sisestatud.
2. Kui sisestate SIM-kaardi seadmesse, on PIN-koodi küsimine ja telefoni parool aktiivsed. Seade küsib parooli ja PIN-koodi ning lülitub ooterežiimi.

Pärast sisselülitamist otsib telefon automaatselt võrku. Kui seade on leidnud lubatud võrgu, kuvatakse selle nimi ja signaali tugevus. Kui teie seade ei leia sobivat võrku, saate helistada ainult hädaabinumbriks ja kasutada telefoni mitte-võrguteenuseid.

## 6. Kõnefunktsioonid

### 6.1. Helistamine

Kui ekraanil kuvatakse võrguteenuse pakkuja nimi, on telefon valmis helistama ja kõnesid vastu võtma.

Ooterežiimis vajutage numbriklahve, et sisestada number, millele

soovite helistada, vale numbri kustutamiseks vajutage parempoolset valikuklahvi. Kui number on õige, vajutage kõne alustamiseks vasakut valikuklahvi või helistamisklahvi.

Rahvusvahelise telefoninumbri sisestamiseks vajutage \*-klahvi ja hoidke seda all, kuni ekraanile ilmub rahvusvahelise kõne märk „+“.

## 6.2. Kõne vastuvõtmine

Kui teie seadmesse saabub sissetulev kõne ja kui teie teenusepakkuja toetab numbri kuvamist, kuvatakse ekraanil helistaja number või helistaja nimi (sõltuvalt sellest, kas olete selle telefoniraamatusse salvestanud).

1. Vajutage helistamisklahvi või vasakpoolset valikuklahvi ja vastake sissetulevale kõnele [Vasta].

2. Kui mis **tahes klahvile** reageerimise funktsioon on aktiivne, [Seaded / Kõneseaded / Lisaseaded / Vastamisrežiim / Iga klahv], saate kõik kõned vastu võtta mis tahes klahviga, välja arvatud parempoolne valikuklahv ja Lõpeta/Väljas-klahv.

3. Kui kõrvaklapid on seadmega ühendatud ja [Kõrvaklapid] on aktiveeritud [Seaded / Kõne seaded / Lisaseaded / Vastamisrežiim / Automaatne vastuvõtt kõrvaklappidega], võtab telefon kõned automaatselt pärast 5-sekundilist vibratsiooni või helinat vastu.

4. Kui te ei soovi kõnele vastata, vajutage kõne tagasilükkamiseks klahvi „Lõpeta/Väljas“.

Klahvi „Lõpeta/Väljas“ saab kasutada ka kõne katkestamiseks.

5. Kõne ajal vajutage valjuhääldi helitugevuse vähendamiseks või tõstmiseks alla/üles navigeerimisklahve.

## 6.3. Hädaabikõned

Hädaabikõnesid saate kohe teha ka ilma SIM-kaardita. Erinevad võrgud võivad kasutada erinevaid hädaabinumbreid, seega võtke ühendust oma võrguoperaatoriga.

## 7. Sõnumite saatmine

Sõnumiteenus on võrgust sõltuv teenus, mis võimaldab SMS-i

saata ja vastu võtta. Lisateabe saamiseks võtke ühendust oma võrguteenuse pakkujaga.

### 7.1. Sõnumi kirjutamine

Menüürežiimis valige Sõnumid > Kirjuta sõnum.

Märkus: SMS-i saatmiseks peab võrguoperaatorilt olema õige sõnumikeskuse number. Sõnumikeskust saate kontrollida ja muuta menüüs Menüü > Sõnumid > SMS-seaded > SIM > SMSC-aadress. Sõnumi kirjutamise ajal vajutage sisendrežiimide vahetamiseks #. Tekstsõnumid võivad koosneda kuni 612 tähemärgist (kuni 268 tähemärki täpitähtede puhul).

Vajutage sõnumi redigeerimise ajal vasakpoolset valikuklahvi [Valikud], et pääseda ligi järgmistele funktsioonidele:

- **Sõnumi saaja:** Saate määrata sõnumi aadressaadi käsitsi või valida selle nimedest.
- **Saatmine** Pärast aadressaadi lisamist (mida saate teha otse telefoninumbrit sisestades või kontaktide kaudu) saate sõnumi saata, valides <Valikud> Saada.

### 7.2. Sissetulevad sõnumid

Saate salvestatud sõnumeid seadmesse või SIM-kaardile salvestada ja neid vaadata.

Sõnumi saabumisel teavitab teid sellest piiks või vibratsioon (nagu varem on menüüs konfigureeritud) või ekraanile ilmub kujutis. Sõnumi vaatamiseks vajutage vasakpoolset valikuklahvi [Vaata] või OK-i ja SMSide menüüsse naasmiseks parempoolset valikuklahvi, et teisi sissetulevaid sõnumeid lugeda.

## 8. Kaamera

Seadmel on kaamera, millega saate fotosid teha. Piltide salvestamiseks on vaja mälukaarti.

## 9. Telefoni parool

Telefoni parool võib olla 4–8-kohaline kood, mis kaitseb teie seadet volitamata kasutamise eest.

Vaikimisi parool on 1122. Kui funktsioon on aktiivne, küsib telefon

seda koodi iga kord, kui selle sisse lülitate. Privaatsuse kaitsmiseks muutke vaikimisi parool nii kiiresti kui võimalik. Määrake parool, mida on lihtne meeles pidada.

## 10. Vastavusdeklaratsioon

Blaupunkti Car mudel vastab direktiivi 2014/53/EL (raadioseadmete turul kättesaadavaks tegemist käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta) ja direktiivi 2011/65/EL (teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes) olulistele nõuetele ja asjakohastele sätetele. Vastavusdeklaratsioon on kättesaadav meie kodulehel.



Import: HTM Mobile Ltd.

Aadress: 1118 Budapest, Dayka Gábor utca 3.

Selle toote kohta lisateabe saamiseks külastage meie kodulehte aadressil [www.htmmobile.hu](http://www.htmmobile.hu) või [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com).

# Trumpas vartotojo vadovas

## Mobilus telefonas Car

### Turinys

1. Sauga.....	1
2. Įrenginio specifikacijos.....	2
3. Apie mygtukus .....	2
4. Pradžios vadovas .....	3
4.1. SIM kortelės įdėjimas .....	3
4.2. Atminties kortelės įdėjimas .....	3
4.3. Akumulatoriaus įdėjimas.....	4
4.4. Akumulatoriaus išėmimas.....	4
4.5. Akumulatoriaus įkrovimas.....	4
4.6. Akumulatoriaus priežiūra .....	5
5. Įjungimas on/off .....	5
6. Skambinimo funkcijos .....	6
6.1. Skambinimas.....	6
6.2. Skambučių priėmimas .....	6
6.3. Pagalbos skambučiai .....	7
7. Žinutės .....	7
7.1. Žinutės rašymas.....	7
7.2. Žinučių gavimas .....	7
8. Kamera.....	8
9. Telefono slaptažodis.....	8
10. Atitikties deklaracija.....	8

## 1. Sauga

**Atidžiai perskaitykite saugos instrukcijas, nes jų ignoravimas gali būti pavojingas ir neteisėtas.**

Prietaiso savininkas yra atsakingas už šio prietaiso naudojimą  
Sprogimo pavojai ir pavojingos zonos

Neįjunkite prietaiso, kai draudžiama naudoti mobilųjį telefoną, trukdyti radijo bangoms ar sukelti pavojų, pvz., lėktuvuose, ligoninėse ar šalia medicinos prietaisų, degalų, cheminių medžiagų ir sprogdinimo zonoje.

Griežtai laikykitės nurodymų pavojingose zonose.

Saugumas kelyje

Laikykitės vietinių įstatymų ir taisyklių. Nesinaudokite telefonu vairuodami, saugumas kelyje svarbiausias.

Trikdžiai

Kiekvienas belaidis įrenginys gali būti jautrus trikdžiams, kurie gali turėti įtakos veikimui.

Kvalifikuotas servisas

Gaminį gali remontuoti tik kvalifikuotas asmuo.

Įkroviklis, baterija ir kiti priedai

Naudokite tik akumuliatorių, įkroviklį ir kitus gamintojo patvirtintus priedus. Neprijunkite nesuderinamų gaminių.

Klausos apsauga

Kad išvengtumėte klausos praradimo, nesiklausykite muzikos ar radijo ilgą laiką dideliu garsu.

Atsparumas vandeniui

Prietaisas nėra atsparus vandeniui, todėl laikykite jį sausoje vietoje.

Naudojimo aplinka

Prietaisas atitinka rekomenduojamas radijo bangų emisijos vertes, kai jos laikomos mažiausiai 1,5 cm atstumu nuo ausies. Laikant telefoną korpuse, diržo laikiklyje arba laikiklyje, įsitikinkite, kad joje nėra metalų ir ar telefonas šiek tiek atitrauktas nuo kūno.

Naudojant kitus priedus, negalima dirbti pagal radijo dažnių gaires. Jei nenaudojate laikiklio ir nelaikote telefono prie ausies, laikykite jį bent 2,5 cm atstumu nuo kūno, ypač duomenų perdavimo metu.

## 2. Įrenginio specifikacijos

### Maitinimo funkcijos:

- Įvestis: (AC), 100-240 V - 50/60 Hz – 0.1 A
- Išvestis: (DC), 5 V - 500 mA

### Baterijos tipas ir įtampa:

- Li-ion baterija, 3.7 V, 600 mAh

### Tinklo tipas:

- GSM 900/1800 MHz

### SAR reikšmės:

- 1.133 W/Kg (Head)
- 0.789 W/Kg (Body)

Pastaba: Faktinės veikimo sąlygos priklauso nuo vietinių sąlygų, tinklo aplinkos ir vartotojo įpročių.

## 3. Apie mygtukus

**1. Kairysis mygtukas / dešinysis mygtukas:** atidaro meniu elementą kairiajame / dešiniajame ekrano kampe

**2. Rinkimo mygtukas:** skambinti / atsiliepti į skambutį ir telefonui veikiant budėjimo režimu atidaryti skambučių sąrašą.

**3. Įjungimo / išjungimo mygtukas:** paspauskite ir palaikykite, kad įjungtumėte ir išjungtumėte telefoną; trumpai nuspaudus atmeskite skambutį arba padėkite ragelį.

**4. OK mygtukas:** paspauskite norėdami atlikti nurodytą funkciją. Telefonui veikiant budėjimo režimu, paspauskite, kad atidarytumėte pasirinktą nuorodą.

**5. Naršymo mygtukai:** Paspauskite aukštyn / žemyn / į kairę / į dešinę, kad pereitumėte per meniu. Telefonui veikiant budėjimo režimu, paspauskite rodyklę aukštyn / žemyn / kairėn / dešinėn,



kad pasiektumėte greitąjį meniu ekrano viršuje ir paspauskite OK, kad pasirinktumėte.

**6. 0-9 klaviatūra:** spauskite atitinkamus klavišus, kad įvestumėte numerius arba raides rašant tekstą.

Paspauskite ir palaikykite „0“, kad būtų rodomas „+“ tarptautinis ženklas.

**7. \* (Žvaigždutė) mygtukas:** Meniu režimu trumpai paspauskite, kad užrakintumėte klaviatūrą.

**8. # (Grotelės) mygtukas:** telefonui veikiant budėjimo režimu, palaikykite paspaudę, kad įjungtumėte / išjungtumėte tylųjį režimą.

## 4. Pradžios vadovas

### 4.1. SIM kortelės įdėjimas

Norėdami naudoti telefoną, turite įdėti galiojančią SIM kortelę, kad galėtumėte prisijungti prie GSM tinklo.

Kad nesugadintumėte SIM kortelės turinio, NEGALIMA laikyti SIM kortelės metalinės dalies rankomis, taip pat būtina laikyti ją atokiau nuo elektromagnetinių prietaisų. Jei SIM kortelė sugadinta, ji negali būti prijungta prie GSM tinklo. Prieš įdėdami ar išimdami SIM kortelę, įsitikinkite, kad įrenginys išjungtas.

Pastaba: suraskite SIM kortelės lizdą prietaiso galinėje pusėje, signalo kryptimi, kol įstumsite kortelę.

### 4.2. Atminties kortelės įdėjimas

Atminties kortelė nėra pagrindinio paketo dalis, tačiau įrenginio atmintį galima išplėsti SD kortele. Prieš naudodami įsitikinkite, kad atminties kortelė įdėta teisingai.

Atkreipkite dėmesį, kad prietaisas dažnai judinamas, todėl atminties kortelė gali išsistumti iš lizdo. Nelankstykite, nesulaužykite atminties kortelės ir nelaikykite jos statinėje elektros ar dulkėtoje aplinkje, nešlapinkite jos. Įdėkite atminties kortelę į lizdą, esantį įrenginio galinėje dalyje, mikroschema žemyn, kaip parodyta įrenginyje.

Būkite atsargūs, kai naudojate atminties kortelę, ypač kai ji yra išimta. Prieš naudojimą kai kurios atminties kortelės turi būti suformatuotos kompiuteriu.

#### **4.3. Akumulatoriaus įdėjimas**

1. Įdėkite baterijos lustą į išsikišusį metalinį tašką akumulatoriaus lizde, įdėkite bateriją ir stumkite viršų žemyn, kol akumulatorius užsifiksuos įduboje.

2. Uždėkite galinį dangtelį.

#### **4.4. Akumulatoriaus išėmimas**

Norėdami išimti bateriją, išjunkite prietaisą, nuimkite dangtelį ir išimkite bateriją.

Pastaba: išimkite akumuliatorių, kai telefonas išjungtas, kitaip tai gali sukelti telefono gedimą.

#### **4.5. Akumulatoriaus įkrovimas**

Prijunkite kroviklį prie prietaiso ir kitą galą prijunkite prie lizdo. Jei įkrovimo metu įrenginys įjungtas, baterijos piktograma judės dešiniajame ekrano kampe. Įkrovimas baigiamas, kai viršutiniame dešiniajame kampe įsižiebia įkrovos indikatorius. Jei įkrovimas yra atjungtas, ekrane pasirodo įkrovos indikatorius. Kai įkrovimas baigtas, ištraukite kroviklį iš įrenginio.

Pastaba: kai akumulatorius senka, ekrane rodomas įspėjamasis pranešimas. Įkraukite akumuliatorių, kai tik galite, kad būtų išvengta nepatogumų, telefonas gali išsijungti pokalbio metu. Jūsų prietaisas gali automatiškai išsijungti, kai akumulatorius visiškai išsenka.

1. Jei bateriją kraunate nuolat ir mažai, tai gali pakenkti akumulatoriaus veikimo trukmei ir kokybei.

2. Tinkamam naudojimui naudokite tik gamintojo patvirtintą įkroviklį.

3. Neišimkite baterijos įkrovimo metu.

4. Kraukite įrenginį mažiausiai 4 valandas prieš pirmą naudojimą. Tai gali padidinti daugiartinio įkrovimo ir iškrovimo ciklą

efektyvumą.

#### **4.6. Akumulatoriaus priežiūra**

Įrenginyje yra įkraunama baterija. Kai nenaudojate kroviklio, atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio. Nepalikite telefono įkrovimui daugiau nei savaitę. Temperatūra veikia baterijos talpą. Prieš įkraunant bateriją gali tekti ją atšaldyti arba pašildyti. Jei akumulatoriaus temperatūra yra žemesnė nei 0 ° C arba didesnė nei 45 ° C, akumulatoriaus nekraukite. Naudokite bateriją pagal paskirtį. Neuždenkite akumulatoriaus gnybtų. Nenaudokite pažeisto akumulatoriaus. Jei naudojate prietaisą esant ekstremalioms temperatūros sąlygoms, akumulatorius neveiks tinkamai ir jo tarnavimo laikas sumažės. **NENAUDOKITE** akumulatoriaus prie ugnies, laikykitės vietinių įstatymų ir taisyklių, susijusių su panaudoto akumulatoriaus utilizavimu.

### **5. Įjungimas on/off**

Norėdami įjungti arba išjungti įrenginį, paspauskite ir laikykite nuspaudę mygtuką on ar off.

1. Jei SIM kortelė neįdėta, ji sugedusi arba netinkamai įdėta, po to, kai įjungsite telefoną, ekrane bus rodomas įspėjamasis pranešimas. Išjunkite savo prietaisą ir įsitikinkite, kad SIM kortelė įdėta teisingai.

2. Jei į prietaisą įdėsite SIM kortelę, o PIN kodo ir telefono slaptažodžio prašymai yra aktyvūs, prietaisas prašo įvesti slaptažodį ir PIN kodą ir persijungia į budėjimo režimą.

Įjungus, telefonas automatiškai ieško tinklo. Jei prietaisas rado leistiną tinklą, jis parodys jo pavadinimą ir signalo stiprumą.

Jei jūsų prietaisas neranda tinkamo tinklo, galite skambinti tik pagalbos numeriais arba pasiekti programas, kurioms nereikia tinklo.

## 6. Skambinimo funkcijos

### 6.1. Skambinimas

Kai ekrane pasirodo tinklo paslaugų teikėjo pavadinimas, telefonas yra pasirengęs skambinti ir priimti skambučius.

Telefonui veikiant budėjimo režimu, paspauskite skaičių klavišus, kad įvestumėte numerį, kuriuo norite skambinti, paspauskite dešinįjį programinį mygtuką, kad išvalytumėte neteisingus numerius, paspauskite kairįjį programinį mygtuką arba pasirinkimo mygtuką, jei surinkti skaičiai yra teisingi ir norite skambinti.

Norėdami įvesti tarptautinio telefono numerio formatą, palaikykite nuspaudę [\*] mygtuką, kol ekrane pasirodys tarptautinis skambinimo ženklas.

### 6.2. Skambučių priėmimas

Kai jums skambina, jei jūsų paslaugų teikėjas palaiko numerio rodymą, ekrane rodomas skambinančiojo numeris arba skambinančiojo vardas (priklausomai nuo to, ar išsaugojote jį telefono knygoje).

1. Paspauskite rinkimo klavišą arba kairįjį programinį klavišą ir į priimamą skambutį atsakykite [Atsakyti].

2. Jei „Atsakyti bet kuriuo mygtuku“ funkcija yra aktyvi [Nustatymai / Skambučių nustatymai / Papildomi nustatymai / Atsakymo režimas / Bet koks mygtukas], galite atsiliepti į bet kurį skambutį bet kuriuo klavišu, išskyrus dešinįjį programinį klavišą ir baigimo / išjungimo mygtuką.

3. Kai laisvų rankų įranga yra prijungta prie telefono [Ausinės] ir aktyvi [Nustatymai / Skambučių nustatymai / Papildomi nustatymai / Atsakymo režimas / Automatinis atsiliepimas ausinių režimu], įeinantys skambučiai bus automatiškai priimami po 5 sekundžių nuo vibracijos ar skambėjimo.

4. Jei nenorite atsiliepti į skambutį, paspauskite „Baigti / Išjungti“ mygtuką, jei norite atmesti skambutį.

Baigiamojo / išjungimo mygtukas taip pat gali būti naudojamas skambučio atjungimui.

5. Pokalbio metu paspauskite žemyn / aukštyn mygtukus, kad sumažintumėte arba padidintumėte garsiakalbio garsumą.

### 6.3. Pagalbos skambučiai

Galite skambinti nedelsiant be SIM kortelės. Skirtingi tinklai gali naudoti skirtingus pagalbos numerius, todėl kreipkitės į savo tinklo operatorių

## 7. Žinutės

Pranešimų paslauga yra nuo tinklo priklausanti paslauga, leidžianti siųsti ir priimti SMS. Norėdami gauti daugiau informacijos, kreipkitės į tinklo operatorių.

### 7.1. Žinutės rašymas

Meniu režime, pasirinkite Žinutės> Rašyti žinutę.

Pastaba: norėdami išsiųsti SMS žinutę, iš tinklo paslaugų teikėjo turite turėti tinkamą pranešimų centro numerį. Galite patikrinti ir pakeisti pranešimų centrą Meniu> Pranešimai> SMS parametrai> SIM> Profilis> SMSC adreso parametrai.

Rašydami pranešimą paspauskite #, jei norite perjungti į vesties režimus.

Paspauskite kairįjį programinį mygtuką [Options], kai norite pasiekti šias funkcijas:

- **Siųsti:** galite nurodyti pranešimo gavėją rankiniu būdu arba pasirinkti jį iš vardų.
- **Sintimas:** Po to, kai pridėsite gavėją (kurį galite pridėti rankiniu būdu arba pasirinkti jį iš turimų kontaktų), jūs galite išsiųsti žinutę pasirinkdami <Options> Siųsti.

### 7.2. Žinučių gavimas

Gautus pranešimus galite saugoti savo prietaise arba SIM kortelėje ir pasiekti juos, kai prireiks.

Kai gausite pranešimą, apie tai jus įspės pytelėjimas arba vibracija (kaip anksčiau buvo sukonfigūruota meniu), arba ekrane

pasirodys ikonėlė. Paspauskite kairįjį mygtuką [View] arba OK, jei norite peržiūrėti pranešimą, o dešinįjį mygtuką, kad grįžti į SMS meniu, kad perskaitytumėte kitus gaunamus pranešimus.

## 8. Kamera

Jūsų įrenginys turi integruotą fotokamerą. Tam, kad galėtumėte išsaugoti nuotraukas, turite turėti atminties kortelę

## 9. Telefono slaptažodis

Telefono slaptažodis gali būti 4-8 skaitmenų kodas, kuris apsaugo jūsų prietaisą nuo neleistino naudojimo.

Gamyklinis numatytasis slaptažodis yra „1122“. Kai funkcija yra įjungta, telefonas kiekvieną kartą jį įjungus klausia kodo. Jei norite apsaugoti privatumą, kuo greičiau pakeiskite numatytąjį slaptažodį. Nustatykite slaptažodį, kurį galite lengvai prisiminti.

## 10. Atitikties deklaracija

Blaupunkt Car atitinka esminius RoHS Directive 2014/53/EU and 2011/65/EU reikalavimus. Atbilstības deklarācija ir pieejama mūsu tīmekļa vietnē.



Importas: HTM Mobile Ltd.

Adresas: 1118 Budapest, Dayka Gábor utca 3.

Norėdami gauti daugiau informacijos apie šį produktą, apsilankykite mūsų svetainėje adresu [www.htmmobile.hu](http://www.htmmobile.hu) ar [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com).

# Краткое руководство пользователя Мобильный телефон Car

## Содержание

1. Безопасность.....	1
2. Технические характеристики устройства .....	2
3. Кнопки.....	2
4. Руководство по началу работы.....	3
4.1. Вставка SIM-карты.....	3
4.2. Вставка карты памяти .....	4
4.3. Вставка аккумулятора .....	4
4.4. Извлечение аккумулятора .....	4
4.5. Зарядка аккумулятора .....	4
4.6. Уход за аккумулятором .....	5
5. Включение и выключение устройства.....	6
6. Функции звонков .....	6
6.1. Звонки .....	6
6.2. Прием звонков .....	7
6.3. Экстренные вызовы .....	7
7. Сообщение .....	7
7.1. Написание сообщений.....	8
7.2. Получение сообщений .....	8
8. Камера .....	9
9. Пароль телефона .....	9
10. Декларация о соответствии .....	9

## 1. Безопасность

**Внимательно прочитайте инструкции по безопасности, так как игнорирование их может быть опасным и незаконным.**

Владелец устройства несет ответственность за использование этого устройства.

### Взрывоопасность и опасные зоны

Не включайте устройство, если использование беспроводного телефона запрещено или когда оно может создавать помехи или быть опасными, например, в самолетах, больницах или вблизи медицинских устройств, топлива, химикатов и взрывоопасных зон.

Строго следуйте инструкциям в опасных зонах.

### Безопасность на дороге

Соблюдайте местные законы и правила. Не пользуйтесь телефоном во время вождения, безопасность на дороге является при выше всего.

### Помехи

Любое беспроводное устройство может быть подвержено помехам, которые могут повлиять на деятельность устройства.

### Квалифицированный сервис

Устройство может быть отремонтировано только квалифицированным специалистом.

### Зарядное устройство, аккумулятор и другие аксессуары

Используйте аккумулятор, зарядное устройство и другие аксессуары, только одобренные производителем. Не подключайте несовместимые продукты.

### Защита слуха

Чтобы избежать повреждения слуха, ограничьте время прослушивания музыки или радио на большой громкости.

### Водостойкость



Устройство не является водостойким, поэтому храните его в сухом месте.

### Среда использования

Устройство соответствует рекомендуемым значениям радиочастотного воздействия при хранении на расстоянии не менее 1,5 см от уха. Держа телефон в корпусе, в держателе ремня или в держателе, убедитесь, что в нем нет металла, и что телефон слегка удален от тела. Используя другие аксессуары, нельзя работать в соответствии с руководящими указаниями по радиочастотам. Если вы не используете держатель и не держите телефон возле уха, держите его на расстоянии не менее 2,5 см от тела, особенно во время передачи данных.

## 2. Технические характеристики устройства

### Функции питания:

- Входное напряжение: (AC), 100-240 V - 50/60 Hz – 0.1 A
- Выходное напряжение: (DC), 5 V - 500 mA

### Аккумулятор и напряжение:

- Литий-ионный аккумулятор, 3.7 V, 600 mAh

Тип сети: GSM 900/1800 MHz

Оценка SAR (удельный коэффициент поглощения электромагнитной энергии):

- 1.133 W/Kg (Head)
- 0.789 W/Kg (Body)

Примечание. Фактические условия работы зависят от местных условий, сетевой среды и привычек пользователя.

## 3. Кнопки

**1. Левая кнопка / Правая кнопка:** открывает пункт меню в левом / правом углу экрана.

**2. Кнопка набора:** Позвонить / ответить на звонок и открыть

список звонков в режиме ожидания.

**3. Кнопка включения / выключения:** нажмите и удерживайте, чтобы включить или выключить телефон; коротко нажмите, чтобы отклонить вызов или положить трубку.

**4. ОК кнопка:** нажмите, чтобы выполнить указанную функцию. В режиме ожидания нажмите, чтобы открыть выбранную ссылку.

**5. Кнопки навигации:** нажимайте вверх / вниз / влево / вправо для прокрутки меню. В режиме ожидания нажмите стрелку вверх / вниз / влево / вправо для доступа к быстрому меню в верхней части экрана и нажмите ОК для выбора.

**6. 0-9 клавиатура:** нажмите соответствующие клавиши для ввода цифр или букв при написании текста.

Нажмите и удерживайте «0», чтобы отобразить международный знак «+».

**7. Кнопка \* (звезда):** в режиме меню коротко нажмите, чтобы заблокировать клавиатуру.

**8. Кнопка # (Сетка):** в режиме ожидания нажмите и удерживайте, чтобы включить или выключить бесшумный режим.

## 4. Руководство по началу работы

### 4.1. Вставка SIM-карты

Чтобы использовать ваш телефон, вам нужно вставить действующую SIM-карту для подключения к сети GSM.

Чтобы не повредить содержимое SIM-карты, НЕ держите металлическую часть SIM-карты в руках и держите ее подальше от электромагнитных устройств. Если SIM-карта повреждена, она не может быть подключена к сети GSM. Перед установкой или извлечением SIM-карты убедитесь, что устройство выключено.

Примечание. Найдите слот для SIM-карты на задней панели

устройства в направлении сигнала, пока вы не вставите карту.

#### **4.2. Вставка карты памяти**

Карта памяти не является частью основного пакета, но память устройства может быть расширена с помощью SD-карты. Перед использованием убедитесь, что карта памяти установлена правильно.

Обратите внимание, что устройство часто перемещается, поэтому карта памяти может выскользнуть из слота. Не сгибайте, не ломайте карту памяти и не храните ее в статических электрических или пыльных местах и не мочите ее. Вставьте карту памяти в гнездо на задней панели устройства чипом вниз, как показано на устройстве.

Будьте осторожны при использовании карты памяти, особенно когда она извлечена. Некоторые карты памяти должны быть отформатированы на компьютере перед использованием.

#### **4.3. Вставка аккумулятора**

1. Вставьте чип аккумулятора в выступающий металлический наконечник в отсеке аккумулятора, вставьте аккумулятор и нажмите на его верхнюю часть, пока аккумулятор не защелкнется в углублении.

2. Наденьте заднюю крышку.

#### **4.4. Извлечение аккумулятора**

Чтобы извлечь аккумулятор, выключите устройство, снимите крышку и выньте аккумулятор.

Примечание. Извлекайте батарею, когда телефон выключен, иначе это может привести к неисправности телефона.

#### **4.5. Зарядка аккумулятора**

Подключите зарядное устройство к устройству и подключите другой конец к розетке. Если устройство включено во время зарядки, значок аккумулятора переместится в правый угол

экрана. Зарядка заканчивается, когда в правом верхнем углу загорается индикатор заряда. Если зарядка отключена, на экране появляется индикатор заряда. После завершения зарядки извлеките зарядное устройство из устройства.

Примечание. Когда батарея разряжается, на экране появляется предупреждающее сообщение. Зарядите батарею как можно скорее, чтобы избежать неудобств, поскольку телефон может выключиться во время разговора. Ваше устройство может выключиться автоматически, когда батарея полностью разряжена.

1. Если вы регулярно используете батарею с низким уровнем заряда, это может повредить срок службы батареи и ее качество.
2. Используйте зарядное устройство только одобренное производителем для такого же использования.
3. Не вынимайте аккумулятор во время зарядки.
4. Заряжайте устройство не менее 4 часов перед первым использованием. Это может повысить эффективность циклов зарядки и разрядки.

#### **4.6. Уход за аккумулятором**

Устройство имеет аккумуляторную батарею. Отключайте зарядное устройство от источника питания, когда оно не используется. Не оставляйте телефон заряжаться более недели. Температура влияет на емкость аккумулятора. Возможно, вам придется охладить или нагреть его перед зарядкой батареи. Если температура батареи ниже 0 °C или выше 45 °C, не заряжайте батарею. Используйте батарею по прямому назначению. Не закрывайте клеммы аккумулятора. Не используйте поврежденную батарею. Если вы используете устройство в экстремальных температурных условиях, аккумулятор не будет работать должным образом, и его срок службы будет сокращен. НЕ используйте

батарею рядом с огнем, соблюдайте местные законы и правила утилизации использованной батареи.

## 5. Включение и выключение устройства

Чтобы включить или выключить устройство, нажмите и удерживайте кнопку включения или выключения.

1. Если SIM-карта не установлена, она неисправна или установлена неправильно, после включения телефона на экране появится предупреждающее сообщение. Выключите устройство и убедитесь, что SIM-карта установлена правильно.

2. Если вы вставите SIM-карту в устройство, а запросы PIN-кода и пароля телефона активны, устройство запросит пароль и PIN-код и переключится в режим ожидания.

При включении телефон автоматически ищет сеть. Если устройство находит разрешенную сеть, оно отображает название сети и уровень сигнала.

Если ваше устройство не может найти нужную сеть, вы можете звонить только на номера экстренных служб или получать доступ к программам, которые не требуют сети.

## 6. Функции звонков

### 6.1. Звонки

Когда на экране появляется название оператора сотовой связи, телефон готов совершать и принимать звонки.

В режиме ожидания нажмите цифры на клавишах, чтобы ввести номер, по которому хотите позвонить, нажмите правую программную клавишу, чтобы стереть неправильные номера, нажмите левую программную клавишу или клавишу выбора, если цифры верны и вы хотите позвонить.

Чтобы ввести формат международного телефонного номера, нажмите и удерживайте клавишу [\*], пока не появится

международный позывной.

## **6.2. Прием звонков**

При получении вызова, если ваш оператор сотовой связи поддерживает отображение номера, отображается номер звонящего или имя звонящего (в зависимости от того, сохранили ли вы его в телефонной книге).

1. Нажмите клавишу набора номера или левую программную клавишу и ответьте [Ответить] на входящий вызов.

2. Если активна функция «Ответить на любую кнопку», [Настройки / Настройки вызова / Расширенные настройки / Режим ответа / Любая кнопка], вы можете ответить на любой вызов любой клавишей, кроме правой программной клавиши и кнопки завершения / выключения.

3. Когда гарнитура подключена к [Наушники] и активна [Настройки / Настройки вызова / Дополнительные настройки / Режим ответа / Автоответ в режиме наушников], входящие вызовы будут автоматически приниматься через 5 секунд вибрации или звонка.

4. Если вы не хотите отвечать на вызов, нажмите кнопку „Завершения / Отключить“, чтобы отклонить вызов.

Кнопка завершения / выключения также может быть использована для отключения вызова.

5. Во время разговора нажимайте кнопки вверх / вниз, чтобы уменьшить или увеличить громкость динамика.

## **6.3. Экстренные вызовы**

Вы можете звонить немедленно без SIM-карты. В разных сетях могут использоваться разные номера экстренных служб, поэтому обратитесь к оператору сотовой связи.

## **7. Сообщение**

Услуга обмена сообщениями - это сетевая услуга, которая позволяет отправлять и получать SMS. Свяжитесь с вашим

оператором сотовой связи для получения дополнительной информации.

### 7.1. Написание сообщений

В режиме меню выберите «Сообщения»> «Написать сообщение».

Примечание. Чтобы отправить SMS-сообщение, у вас должен быть правильный номер центра сообщений от оператора сотовой связи. Вы можете проверить и изменить центр сообщений. Меню> Сообщения> Настройки SMS> SIM> Профиль> Настройки адреса SMSC.

При написании сообщения нажмите # для переключения режимов ввода.

Нажмите левую программную клавишу [Опции] для доступа к следующим функциям:

- **Выбор адресата:** Вы можете указать получателя сообщения вручную или выбрать его из имен.
- **Отправка:** После добавления получателя (которого вы можете добавить вручную или выбрать из существующих контактов), вы можете отправить сообщение, выбрав <Настройки> Отправить.

### 7.2. Получение сообщений

Вы можете хранить полученные сообщения на своем устройстве или на SIM-карте и получать к ним доступ при необходимости.

Когда вы получите сообщение, вы будете предупреждены звуковым сигналом или вибрацией (как ранее было настроено в меню), или на экране появится значок. Нажмите левую кнопку [View] или ОК, чтобы просмотреть сообщение, и правую кнопку, чтобы вернуться в меню SMS и прочитать другие входящие сообщения.

## 8. Камера

Ваше устройство имеет встроенную камеру. Вы должны иметь карту памяти, чтобы сохранить ваши фотографии.

## 9. Пароль телефона

Пароль телефона может быть 4-8-значным кодом, который защищает ваше устройство от несанкционированного использования.

Заводской пароль по умолчанию - «1122». Каждый раз при включении телефон запрашивает код. Чтобы защитить вашу конфиденциальность, измените пароль по умолчанию как можно скорее (Меню> Настройки> Настройки безопасности> Безопасность телефона> Изменить пароль). Установите пароль, который вы можете легко запомнить.

## 10. Декларация о соответствии

Blaupunkt Car соответствует основным требованиям директивы RoHS 2014/53 / EU и 2011/65 / EU. Декларация о соответствии доступна на нашем сайте.



Импорт: HTM Mobile Ltd.

Адрес: 1118 Budapest, Dayka Gábor utca 3.

Для получения дополнительной информации об этом продукте, пожалуйста, посетите наш веб-сайт [www.htmmobile.com](http://www.htmmobile.com) или [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com).



# Īsa lietotāja rokasgrāmata

## Mobilais telefons Car

### Saturs

1. Drošība.....	1
2. Ierīces tehniskie rādītāji.....	2
3. Taustiņi.....	2
4. Darba sākšanas instrukcija.....	3
4.1. SIM kartes ievietošana.....	3
4.2. Atmiņas kartes ievietošana.....	3
4.3. Akumulatora ievietošana.....	4
4.4. Akumulatora izņemšana.....	4
4.5. Akumulatora uzlādēšana.....	4
4.6. Akumulatora kopšana.....	5
5. Ierīces ieslēgšana un izslēgšana.....	5
6. Zvanu funkcijas.....	5
6.1. Zvani.....	5
6.2. Zvanu pieņemšana.....	6
6.3. Ārkārtas izsaukumi.....	7
7. Īsziņas.....	7
7.1. Īsziņu rakstīšana.....	7
7.2. Īsziņu saņemšana.....	7
8. Kamera.....	8
9. Telefona parole.....	8
10. Deklarācija par atbilstību.....	8

## 1. Drošība

### **Uzmanīgi izlasiet drošības instrukciju, tā kā tās ignorēšana var būt bīstama un pretlikumīga!**

Ierīces īpašnieks ir atbildīgs par šīs ierīces izmantošanu.

#### Sprādzienbīstamība un bīstamās zonas

Izslēdziet ierīci bīstamās zonās ar potenciāli sprādzienbīstamu atmosfēru. Dzirksteles šādās vietās var novest pie sprādziena vai ugunsgrēka, kas var novest pie nopietnām traumām vai nāves. Izslēdziet ierīci degvielas uzpildes stacijās vai gāzes uzpildes stacijās, īpaši pie degvielas pumpjiem. Obligāti sekojiet drošības instrukcijām pie degvielas bākām, ķīmiskajām rūpnīcām un sprāgstvielām.

#### Drošība uz ceļa

Ievērojiet vietējos likumus un noteikumus, kas skar Jūsu telefona izmantošanu vadīšanas laikā. Ja Jūs braucat pie stūres, ievērojiet turpmākos noteikumus: koncentrējieties uz braukšanu, lai ieraudzītu visus kustības nosacījumus; ja ierīcei ir skaļruņa funkcija, izmantojiet to. Apstādiniet automašīnu, pirms runāt pa telefonu, ja to prasa ceļu satiksmes nosacījumi vai noteikumi.

#### Traucējumi

Neieslēdziet ierīci, kur mobilā telefona izmantošana ir aizliegta vai traucē radioviļņiem.

#### Kvalificēts serviss

Ierīci var remontēt tikai kvalificēts speciālists.

#### Lādēšanas ierīce, akumulators un citi aksesuāri

Izmantojiet tikai ražotāja apstiprinātu akumulatoru, lādēšanas ierīci un citus aksesuārus. Nepieslēdziet nesaderīgus produktus.

#### Dzirdes aizsardzība

Lai izvairītos no dzirdes bojājuma, ierobežojiet mūzikas vai radio klausīšanās laiku lielā skaļumā.

#### Ūdensizturība

Ierīce nav ūdensizturīga, tāpēc glabājiet to sausā vietā.

### Izmantošanas vide

Ierīce atbilst rekomendējamām radioviļņu emisijas vērtībām, turot to attālumā ne mazāk kā 1,5 cm no auss. Turot telefonu vāciņā, jostas turētājā vai citā turētājā, pārliecinieties, ka tajā nav metāla un ka tālrunis ir nedaudz novirzīts no ķermeņa. Izmantojot citus piederumus, nav iespējama darbība saskaņā ar radiofrekvenču vadlīnijām. Ja neizmantojat vāciņu un nelietojat telefonu pie auss, turiet to vismaz 2,5 cm attālumā no ķermeņa, īpaši datu pārsūtīšanas laikā.

## 2. Ierīces tehniskie rādītāji

### Barošanas funkcijas:

- Ienākošais spriegums: (AC), 100-240 V - 50/60 Hz – 0.1 A
- Izejošais spriegums: (DC), 5 V - 500 mA

### Akumulators un spriegums:

- Litija jonu akumulators, 3.7 V, 600 mAh

### Tīkla veids:

- GSM 900/1800 MHz

### SAR (*Specific absorption rate jeb īpašais absorbcijas līmenis*) vērtējums:

- 1.133 W/Kg (augšdaļa)
- 0.789 W/Kg (galvenā daļa)

Piezīme: Faktiskie darbošanās nosacījumi ir atkarīgi no vietējiem nosacījumiem, tīkla vides un lietotāja ieradumiem.

## 3. Taustiņi

**1. Kreisais taustiņš / Labais taustiņš:** atver izvēlnes funkciju kreisajā / labajā ekrāna stūrī.

**2. Zvana taustiņš:** piezvanīt / atbildēt uz zvani un atvērt zvanu sarakstu gaidīšanas režīmā.

**3. Ieslēgšanas / izslēgšanas taustiņš:** nospiediet un paturiet, lai ieslēgtu vai izslēgtu telefonu; īsi nospiediet, lai atceltu izsaukumu vai noliktu klausuli.

**4. Taustiņš OK:** Nospiediet, lai izpildītu norādīto funkciju.

Gaidīšanas režīmā nospiediet, lai atvērtu izvēlēto funkciju.

**5. Navigācijas pogas:** Nospiediet uz augšu / uz leju / pa kreisi / pa labi, lai šķirstītu izvēlni. Gaidīšanas režīmā nospiediet bultiņu uz augšu / uz leju / pa kreisi / pa labi, lai piekļūtu ātrajai izvēlei augšējā ekrāna daļā un nospiediet OK, lai izvēlētos.

**6. 0-9 klaviatūra:** nospiediet atbilstošos taustiņus, lai ievadītu ciparus vai burtus, rakstot tekstu.

Nospiediet un paturiet „0”, lai norādītu starptautisko zīmi „+”.

**7. Taustiņš \* (zvaigznīte):** izvēlnes režīmā īsi nospiediet, lai bloķētu klaviatūru.

**8. Taustiņš # (reste):** gaidīšanas režīmā nospiediet un paturiet, lai ieslēgtu vai izslēgtu kluso režīmu.

## 4. Darba sākšanas instrukcija

### 4.1. SIM kartes ievietošana

Lai izmantotu Jūsu telefonu, Jums ir jāievieto darbojošās SIM karte, lai pieslēgtos GSM tīklam.

Lai nebojātu SIM kartes saturu, neturiet SIM kartes metālisko daļu rokās un turiet to tālāk no elektromagnētiskām ierīcēm. Ja SIM karte ir bojāta, tā nevar tikt pieslēgta GSM tīklam. Pirms SIM kartes uzstādīšanas vai izņemšanas pārliedzieties, ka ierīce ir izslēgta.

Piezīme. Atrodiet SIM kartes slotu uz ierīces aizmugurējā paneļa, un ievietojiet SIM karti signāla virzienā.

### 4.2. Atmiņas kartes ievietošana

Atmiņas karte nav standarta pakas daļa, bet ierīces atmiņa var tikt paplašināta ar SD kartes palīdzību. Pirms lietošanas pārliedzieties, ka atmiņas karte ir uzstādīta pareizi.

Pievērsiet uzmanību tam, ka ierīce bieži tiek pārvietota, tāpēc atmiņas karte var izslīdēt no slotā. Nelociet, neskrāpējiet atmiņas karti un neglabājiet to statiskās elektrības, putekļainās vai mitrās vietās. Ievietojiet atmiņas karti ligzdā uz ierīces aizmugurējā

paneļa ar čipu uz leju, kā ir parādīts uz ierīces.

Esiet uzmanīgi, lietojot atmiņas karti, īpaši tad, kad tā ir izņemta. Dažas atmiņas kartes ir jāformatē ar datoru pirms izmantošanas.

### **4.3. Akumulatora ievietošana**

1. Ievietojiet akumulatora čipu akumulatora atveres izvirzītajā metāliskajā uzgalī, ievietojiet akumulatoru un nospiediet uz tā augšdaļu, līdz akumulators ievietojas padziļinājumā.

2. Uzlieciet aizmugurējo vāciņu atpakaļ.

### **4.4. Akumulatora izņemšana**

Lai izņemtu akumulatoru, izslēdziet ierīci, noņemiet vāciņu un izņemiet akumulatoru.

Piezīme. Izņemiet bateriju, kad telefons ir izslēgts, citādi tas var novest pie telefona bojājuma.

### **4.5. Akumulatora uzlādēšana**

Pieslēdziet lādēšanas ierīci pie ierīces un pieslēdziet otru galu pie rozetes. Ja ierīce ir ieslēgta uzlādēšanas laikā, akumulatora ikona pārvietosies uz ekrāna labo stūri. Uzlādēšana beidzas, kad augšējā labajā stūrī iedodas uzlādēšanas indikators. Pēc uzlādēšanas beigām izņemiet lādēšanas ierīci no telefona.

Piezīme. Kad baterija izlādējas, uz ekrāna parādās brīdinoša ziņa. Uzlādējiet bateriju pēc iespējas ātrāk, lai izvairītos no neērtībām, tā kā telefons var izslēgties sarunas laikā. Jūsu ierīce var izslēgties automātiski, kad baterija ir pilnībā izlādējusies.

1. Ja Jūs regulāri izmantojiet bateriju ar zemu uzlādēšanas līmeni, tas var bojāt baterijas kalpošanas termiņu un tās kvalitāti.

2. Izmantojiet tikai ražotāja apstiprinātu lādēšanas ierīci pareizai lietošanai.

3. Neizņemiet akumulatoru lādēšanas laikā.

4. Lādējiet ierīci ne mazāk kā 4 stundas pirms pirmās izmantošanas. Tas var paaugstināt uzlādēšanas un izlādēšanas ciklu efektivitāti.

## 4.6. Akumulatora kopšana

Ierīcei ir akumulatora baterija. Atslēdziet lādēšanas ierīci no barošanas avota, kad tā netiek izmantota. Neatstājiet telefonu lādēties ilgāk par nedēļu. Temperatūra ietekmē akumulatora tilpumu. Iespējams, Jums nāksiet atvēsināt vai uzsildīt to pirms baterijas uzlādēšanas. Ja baterijas temperatūra ir zemāka par 0 °C vai augstāka par 45 °C, neuzlādējiet bateriju. Izmantojiet bateriju atbilstoši paredzētajam mērķim. Nepieļaujiet akumulatora spaiļu īssavienojumu. Neizmantojiet bojātu bateriju. Ja Jūs izmantojat ierīci ekstrēmas temperatūras nosacījumos, akumulators nestrādās pienācīgi un tā kalpošanas termiņš tiks saīsināts. NEIZMANTOJIET bateriju pie uguns, ievērojiet vietējos likumus un noteikumus attiecībā uz izmantotās baterijas utilizāciju.

## 5. Ierīces ieslēgšana un izslēgšana

Lai ieslēgtu vai izslēgtu ierīci, nospiediet un paturiet ieslēgšanas un izslēgšanas pogu.

1. Ja SIM karte nav ievietota, tā ir bojāta vai ievietota nepareizi, pēc telefona ieslēgšanas uz ekrāna parādīsies brīdinošs ziņojums. Izslēdziet ierīci un pārlicinieties, ka SIM karte ir ievietota pareizi.
2. Ja Jūs ievietosiet SIM karti ierīcē, un PIN koda un telefona paroles pieprasījumi ir aktīvi, ierīce pieprasīs PIN kodu un paroli, un pārslēgsies gaidīšanas režīmā.

Ieslēdzot telefonu, tas automātiski meklē tīklu. Ja ierīce atrod atļautu tīklu, tā parāda tīkla nosaukumu un signāla līmeni.

Ja Jūsu ierīce nevar atrast vajadzīgo tīklu, Jūs varat zvanīt tikai uz ārkārtas dienestu numuriem vai saņemt pieeju programmām, kuras neprasa tīklu.

## 6. Zvanu funkcijas

### 6.1. Zvani

Kad uz ekrāna parādās mobilo sakaru operatora nosaukums,

telefons ir gatavs veikt un pieņemt zvanus.

Gaidīšanas režīmā nospiediet ciparus uz taustiņiem, lai ievadītu numuru, kuram vēlaties piezvanīt, nospiediet labo izvēles taustiņu, lai dzēstu nepareizos numurs, nospiediet kreiso izvēles taustiņu vai zvana taustiņu, ja cipari ir pareizi un Jūs vēlaties piezvanīt.

Lai ievadītu starptautiska telefona numura formātu, nospiediet un noturiet taustiņu [\*], līdz starptautiskā [+] zvana zīme parādīsies uz ekrāna.

## 6.2. Zvanu pieņemšana

Saņemot izsaukumu, ja Jūsu mobilo sakaru operators atbalsta numura attēlošanu, parādās zvanu veicošās personas numurs vai zvanu veicošās personas vārds (atkarībā no tā, vai Jūs saglabājat šīs personas numuru ierīces telefona grāmatā).

1. Nospiediet zvana taustiņu vai kreiso izvēles taustiņu un atbildiet [Atbildēt] uz ienākošo zvanu.

2. Ja ir aktivizēta funkcija „Atbildēt uz jebkuru taustiņu” [Iestatījumi / Izsaukuma iestatījumi / Papildus iestatījumi / Atbildes iestatījumi / Jebkurš taustiņš], tad Jūs varat atbildēt uz jebkuru izsaukumu ar jebkuru taustiņu, izņemot labo izvēles taustiņu un zvana beigu / izslēgšanas taustiņu.

3. Kad austiņas ir pieslēgtas pie ierīces un ir aktivizēta funkcija [Austiņas] (Iestatījumi / Izsaukuma iestatījumi / Papildus iestatījumi / Atbildēšanas režīms / Autoatbilde austiņu režīmā), ienākošie izsaukumi būs automātiski pieņemti pēc 5 vibrācijas vai zvana sekundēm.

4. Ja Jūs nevēlaties atbildēt uz izsaukumu, nospiediet zvana beigšanas / izslēgšanas pogu, lai noraidītu zvanu.

Zvana beigšanas / izslēgšanas taustiņš tāpat var tikt izmantots, lai beigtu zvanu.

5. Sarunas laikā nospiediet taustiņus uz augšu / uz leju, lai palielinātu vai samazinātu zvana skaļumu.

### 6.3. Ārkārtas izsaukumi

Jūs varat zvanīt nekavējoties bez SIM kartes. Dažādos tīklos var tikt izmantoti dažādi ārkārtas dienestu numuri, tāpēc vērsieties pie mobilo sakaru operatora.

## 7. Īsziņas

Īsziņu apmaiņas pakalpojums ir tīkla pakalpojums, kas ļauj nosūtīt un saņemt SMS. Sazinieties ar Jūsu mobilo sakaru operatoru, lai saņemtu papildus informāciju.

### 7.1. Īsziņu rakstīšana

Izvēlnes režīmā izvēlieties „Īsziņas” > „Uzrakstīt īsziņu”.

Piezīme. Lai nosūtītu īsziņu, Jums ir jābūt pareizam īsziņu centra numuram no mobilo sakaru operatora. Jūs varat pārbaudīt un mainīt īsziņu centru. Izvēlne > Īsziņas > Īsziņu iestatījumi > SIM > Profils > SMSC adreses iestatījumi.

Rakstot īsziņu, nospiediet #, lai mainītu ievadišanas režīmus.

Nospiediet kreiso izvēles pogu [Opcijas], lai iegūtu piekļuvi turpmākajām funkcijām:

- **Saņēmēja izvēle:** Jūs varat norādīt īsziņas saņēmēju manuāli vai izvēlēties viņu no kontaktu saraksta.
- **Nosūtīšana:** Pēc saņēmēja pievienošanas (kuru Jūs varat pievienot manuāli vai izvēlēties no esošajiem kontaktiem), Jūs varat nosūtīt īsziņu, izvēloties iespējas > Nosūtīt.

### 7.2. Īsziņu saņemšana

Jūs varat glabāt saņemtās ziņas uz savas ierīces vai uz SIM kartes un saņemt pieeju tām nepieciešamības gadījumā.

Kad Jūs saņemat ziņu, Jūs būsiet brīdināts ar skaņu signālu vai vibrāciju (kā iepriekš bija iestatīts izvēlnē), vai uz ekrāna parādīsies īsziņas simbols. Nospiediet kreiso pogu [Parādīt] vai OK, lai apskatītu īsziņu, un labo pogu, lai atgrieztos SMS izvēlnē un izlasīt citas ienākošās īsziņas.



## 8. Kamera

Jūsu ierīcei ir iebūvēta kamera. Jums ir jābūt atmiņas kartei, lai saglabātu Jūsu fotogrāfijas.

## 9. Telefona parole

Telefona parole var būt 4-8 simbolu kods, kurš aizsargā Jūsu ierīci no nesankcionētas izmantošanas.

Rūpnīcas noklusējuma parole – „1122”. Katru reizi pie ieslēgšanas telefons prasa kodu. Lai aizsargātu Jūsu konfidencialitāti, mainiet noklusējuma paroli pēc iespējas ātrāk (Izvēlne > Iestatījumi > Drošības iestatījumi > Telefona drošība > Mainīt paroli). Iestatiet paroli, kuru Jūs varēsiet viegli atcerēties.

## 10. Deklarācija par atbilstību

Blaupunkt Car atbilst direktīvas 2014/53 / EU un direktīvas RoHS 2011/65 / EU prasībām. Lūdzu, sazinieties ar mums pēc šīs elektroniskā pasta adreses Deklarācijas par atbilstību apskatīšanai. Atitikties deklarācija pateikama mūsu interneto svetainėje.



Imports: HTM Mobile Ltd.

Adrese: 1118 Budapest, Dayka Gábor utca 3.

Papildus informācijas saņemšanai par šo produktu, lūdzu, apmeklējiet mūsu mājaslapu [www.htmmobile.com](http://www.htmmobile.com) vai [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com).